

AMTSBLATT DER GEMEINDE NIEDERZIER

# Niederzier

intern



13. Jahrgang  
17. Mai 2013

GEMEINDE MIT GESCHICHTE – GEMEINDE MIT ZUKUNFT

Nr. **11**

## Ferienprogramm 2013



Anmeldung ab **21.05.2013**  
-Innenteil-





# Amtliche Bekanntmachungen

## Bekanntmachung

### Offenlegung des Bebauungsplanes Niederzier C 27 – „Erweiterung des AWO-Seniorenzentrums“, Ortschaft Huchem-Stammeln

Der Rat der Gemeinde Niederzier hat in seiner Sitzung am 02.05.2013 gemäß § 3 Abs. 2 BauGB den Offenlegungsbeschluss für den Bebauungsplan Niederzier C 27 – „Erweiterung des AWO-Seniorenzentrums“, Ortschaft Huchem-Stammeln gefasst.

Ziel dieser Planung ist es, auf der Plangebietsfläche den Bau von drei Gebäuden für Wohngruppen älterer Menschen als Ergänzung zum benachbarten Seniorenzentrum zu ermöglichen.

Der Planbereich des Bebauungsplanes Niederzier C 27 – „Erweiterung des AWO-Seniorenzentrums“, Ortschaft Huchem-Stammeln ist aus dem nachstehenden Übersichtsplan ersichtlich:



Zum vorstehenden Planbereich stehen neben der Begründung mit dem Umweltbericht und der kartographischen Darstellung die folgenden umweltbezogenen Informationen zur Verfügung:

- Landschaftspflegerischer Fachbeitrag
- Artenschutzprüfung „Steinkauz“

Der vorstehende Offenlegungsbeschluss wird hiermit gemäß § 3 (2) BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 21.12.2006 (BGBl. I S. 3316), ortsüblich bekannt gemacht. Die Entwürfe der Planungen liegen in der Zeit vom 27.05.2013 bis einschließlich 27.06.2013 bei der Gemeinde Niederzier, Rathausstraße 8, 52382 Niederzier, Burggebäude (Zimmer 3), während der Dienststunden und zwar

Montags bis freitags, jeweils	von 8.00 Uhr bis 12.30 Uhr sowie
dienstags	von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr und
donnerstags	von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

zu jedermanns Einsicht öffentlich aus. Während der Offenlegungsfrist können Anregungen schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung vorgetragen werden. Der Rat der Gemeinde Niederzier prüft die fristgerecht vorgetragenen Bedenken und Anregungen.

Das Ergebnis der Prüfung wird mitgeteilt.

Stellungnahmen, die im Verfahren der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung nicht rechtzeitig abgegeben worden sind, bleiben gemäß § 3, Absatz 2 und § 4 a, Absatz 6, BauGB bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt. Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden,

die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Niederzier, den 06.05.2013

Heuser  
Bürgermeister

## BEKANNTMACHUNG

Gemeinde Niederzier

Niederzier, den 02.05.2013

Der Bürgermeister

Am Donnerstag, 23.05.2013, findet um 16:00 Uhr im Sitzungssaal II der Rentei am Rathaus in Niederzier die 6. Sitzung des Planungsverbandes Düren - Niederzier statt.

### Tagesordnung

#### Öffentliche Sitzung

1. Begrüßung und Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und Beschlussfähigkeit
2. 5. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 13/287 "Talbenden-Rurbenden" für den Bereich südlich der Straße Talbenden auf dem Gebiet der Stadt Düren
3. 6. Änderung des Bebauungsplanes 13/287 "Talbenden/Rurbenden"; Sachstandsbericht
4. Jahresabschluss 31.12.2012
5. Haushalt 2013
6. Mitteilungen
7. Anfragen

#### Nichtöffentliche Sitzung

8. Mitteilungen
9. Anfragen

gez. Weschke

Vorsitzender der Verbandsversammlung

## BEKANNTMACHUNG

Gemeinde Niederzier

Niederzier, den 06. Mai 2013

Am Mittwoch, 29. Mai 2013, 18.00 Uhr, findet die 17. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses des Rates der Gemeinde Niederzier im Sitzungssaal II im 1. Obergeschoss der Rentei am Rathaus in Niederzier statt.

Die Tagesordnung wird durch Aushang an der Bekanntmachungstafel im Neubau des Rathauses rechtzeitig bekanntgegeben.

gez. Heuser

Bürgermeister und Vorsitzender



- Moderne Wohnraumgestaltung
- alle Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadenbeschichtung/Vollwärmeschutz
- Bodenverlegung
- Dekorative Putze

**Forstweg 21, 52382 Niederzier**  
Telefon (0 24 28) 80 99 47

**Buchenweg 2 · 52399 Merzenich**  
Telefon (0 24 21) 3 83 78  
Telefax (0 24 21) 39 49 71

Ihr Malermeister

**sehr gut** ✓

Innungsbetrieb  
ausgewählt vom Kunden  
neutral überwacht

www.malertext.de



# Mitteilungen der Verwaltung

## Was ist los in der Gemeinde Niederzier

Tipps und Termine  
für die Zeit vom  
18. Mai bis  
2. Juni 2013

### Samstag, den 18.05.

Ellen 18.30 Uhr Maizug  
20.00 Uhr Königsball, Festzelt  
Niederzier 19.30 Uhr Königsball der Schützen, Festzelt

### Sonntag, den 19.05.

Ellen 18.00 Uhr Oldie Night der Maigesellschaft, Festzelt  
Niederzier 18.00 Uhr Schützenfestzug

### Montag, den 20.05.

Oberzier 11.00 Uhr Gottesdienst, Sophienhof

### Freitag, den 24.05.

Oberzier 10.30 Uhr Gottesdienst, Sophienhof

### Sonntag, den 26.05.

Oberzier 15.30 Uhr Bingo, Sophienhof

### Montag, den 27.05.

Oberzier 17.00 Uhr Maiandacht, Sophienhof

### Dienstag, den 28.05.

Oberzier 18.30 Uhr Märchenstunde, Sophienhof

### Freitag, den 31.05.

Oberzier 10.30 Uhr Gottesdienst, Sophienhof  
19.00 Uhr Maidisco der Maigesellschaft, Festzelt

### Samstag, den 01.06.

Oberzier 20.00 Uhr Maiball, Festzelt

### Sonntag, den 02.06.

Oberzier 14.30 Uhr Maizug  
20.00 Uhr Königsball, Festzelt

## Standesamt Niederzier

In der Zeit vom 1.4.2013 bis zum 30.4.2013 haben auf dem Standesamt Niederzier die folgenden Paare die Ehe geschlossen; die schriftliche Einwilligung zur Veröffentlichung liegt vor.

### 13.04.13

Ines Hošek und Torsten Kolvenbach, Mühlengraben 18, 52382 Niederzier, GT Hambach

### 26.04.13

Stefanie Schleiwies und Stefan Hendrich, Reginastr. 39, 52353 Düren, StT Merken

## Nächstes Erscheinungsdatum

Das nächste Amtsblatt erscheint am Freitag, 31.05.2013.

Mitteilungen (*bitte als Datei oder mit Schreibmaschine geschrieben*) sind bis

**MITTWOCH, den 22. 05. 2013, 14.00 Uhr**

bei der Gemeindeverwaltung Niederzier,  
Rathausstr. 8, 52382 Niederzier, Zimmer 25, Neubau, abzugeben.

**Sie haben auch die Möglichkeit Ihre Berichte direkt an folgende E-Mail-Adresse zu senden: [wschiefer@niederzier.de](mailto:wschiefer@niederzier.de)**

**Private Anzeigen sind bitte direkt an den Verlag Porschen & Bergsch zu richten!**

## Die Eheleute Fricke aus Hambach feiern Goldene Hochzeit

Die Eheleute Willi und Maria-Anna Fricke, geb. Kayser, können auf 50 gemeinsame Ehejahre zurückblicken.

Die beiden Jubilare haben sich am 31. Mai 1962 beim „Gymnicher Ritt“ in Erftstadt kennen gelernt und gaben sich ein Jahr später, nämlich am 24. Mai 1963, vor dem Standesbeamten in D'horn bei Langerwehe das Ja-Wort.

Aus der Ehe gingen 3 Kinder hervor, ein Sohn und zwei Töchter. Stolz sind sie auch auf ihre 7 Enkelkinder.

Feiern werden die Eheleute Fricke ihre Goldene Hochzeit am Freitag, dem 24. Mai 2013, im Halbergs-  
weg 3 in Hambach, wo sie seit 1996 leben. Auch Bürgermeister Hermann Heuser und Ortsvorsteher Klaus-Peter Graß überbringen den Jubilaren an diesem Tag die Glückwünsche der Gemeinde Niederzier.



## Frau Hildegard Hejzlar vollendete ihr 100. Lebensjahr

Am 27. April 2013 konnte Frau Hildegard Hejzlar im Seniorenhaus des Sophienhofes in Niederzier-Oberzier ihren Geburtstag feiern. Sie vollendete ihr 100. Lebensjahr und ist somit zweitälteste Bürgerin der Gemeinde Niederzier.

Frau Hejzlar wurde in Bad Reinerz in Schlesien geboren und lebte dort bis 1943. Wegen der Kriegswirren musste sie ihre Heimat verlassen. Sie lebte dann in Berlin, bis sie 1999 nach Niederzier kam und im Sophienhof ihr neues Zuhause fand.

Gefeiert wurde mit dem Sohn, der Tochter, zwei Enkeln und zwei Ur-  
enkeln sowie etlichen Verwandten, die aus dem gesamten Bundes-  
gebiet anreisten. Bürgermeister Hermann Heuser und Ortsvorsteher  
Heinz-Josef Wirtz gratulierten der „junggebliebenen“ Jubilarin im  
Namen der Gemeinde Niederzier und überbrachten Glückwünsche der  
Ministerpräsidentin des Landes Nordrhein-Westfalen und des Land-  
rates des Kreises Düren.

Die Gemeinde Niederzier wünscht der Jubilarin weiterhin alles Gute  
und noch viele zufriedene, vor allem aber gesunde Jahre.





Immer da, immer nah.

**PROVINZIAL**  
Die Versicherung der Sparkassen

**Zuverlässig  
wie ein Schutzengel.  
Das ist die Provinzial.**

Seit über 175 Jahren ist die Provinzial im Rheinland zu Hause und seit Generationen in vielen Familien.  
Seit über 50 Jahren ist unsere Familie – inzwischen in der zweiten Generation – vor Ort für die Kunden da.

Geschäftsstelle **Jansen & Jansen OHG**  
Rathausstraße 9 • 52382 Niederzier  
Telefon 02428 4772 • Fax 6569

www.provinzial.com

**Beschlüsse des Rates  
aus der letzten Sitzung am 02.05.2013**



**Gemeindliches Ferienprogramm für das Jahr 2013**

Wie in den vergangenen Jahren findet in den Sommerferien erneut ein Ferienprogramm für Kinder im Alter von 6-13 Jahren statt. Hierzu werden in den ersten beiden Ferienwochen vom 22.07.2013 – 02.08.2013 wieder verschiedene Veranstaltungen durch die gemeindlichen Sozialpädagogen angeboten, die hierbei Unterstützung durch freiwillige Betreuer erhalten.

Das für 2013 vorgesehene Programm kann dem weiter unten stehenden Bericht entnommen werden.

**16. Änderung des Bebauungsplanes D2 Ellen Schubertstraße**

Im Bereich der Schubertstraße in der Ortschaft Ellen wird nach einem mehrheitlichen Beschluss des Rates der bestehende Bebauungsplan fortgeführt. Ein vorliegendes Lärmgutachten hatte ergeben, dass die östliche Seite der Schubertstraße mit geringen Einschränkungen für eine Wohnbebauung geeignet ist, so dass die dort vorhandene Freifläche in naher Zukunft bebaut werden kann.

**Verlängerung des Lärmschutzwalles an der A 4 wird beantragt**

Der Rat beauftragte die Verwaltung einstimmig, kurzfristig beim Landesbetrieb Straßen NRW zu beantragen, den vorhandenen Lärmschutzwall an der Autobahn A 4 von der Brücke der K2 in Richtung Huchem-Stammeln zu verlängern. Hierdurch soll die Lärmbelastung für die Ortschaft Ellen reduziert werden.

**Erneute Begutachtung des Lehrschwimmbekens Hambach**

Aufgrund der zuletzt kontrovers geführten Debatte um die Sanierung des 45 Jahre alten Lehrschwimmbekens an der Hambacher Grundschule hat der Rat einstimmig beschlossen, den weiteren Betrieb durch ein erneutes Gutachten zu den eventuellen Sanierungskosten überprüfen zu lassen. Hiermit haben alle Beteiligten nochmals die Möglichkeit einer realistischen Bewertung.

**Sanierungsprogramm für das Jahr 2013 beschlossen**

Mit einem Auftragsvolumen von rund 160.000 € hat der Rat das Programm 2013 für die Sanierung von gemeindlichen Straßen, Wegen und

Plätzen beschlossen. Die notwendigen Maßnahmen wurden in den vergangenen Wochen durch den gemeindlichen Tiefbauingenieur und den Ortsvorstehern der einzelnen Ortschaften ermittelt.

**Terminierung der nächsten Bürgermeisterwahl**

Die Amtszeit des amtierenden Bürgermeisters endet am 22.01.2014, so dass für die anschließende Amtszeit, die bis zur verbundenen Kommunalwahl im Jahre 2020 andauert, ein Bürgermeister zu wählen ist. Nachdem feststand, dass eine kostengünstige Verbindung dieser Wahl mit der Bundestagswahl rechtlich nicht möglich ist, beschloss der Rat, der Aufsichtsbehörde für die Festlegung des Wahltermins Sonntag, den 10.11.2013 vorzuschlagen. Als Termin für eine etwaige Stichwahl wurde Sonntag, der 24.11.2013 vorgeschlagen.

**Auftragsvergaben**

Mit einem Kostenvolumen von insgesamt rund 860.000 € beschloss der Rat Auftragsvergaben, u.a für die Erschließung des Baugebietes B 18 „Östliche Erweiterung Drieschgärten“, die weitere östliche Erweiterung des Gewerbegebietes Forstweg, die Sanierung verschiedener Wirtschaftswege und die Reinigung gemeindlicher Objekte nach einer durchgeführten EU-Ausschreibung.

**Ferienprogramm 2013  
der Gemeinde Niederzier**

Programmangebote für Kinder im Alter von 6 bis 13 Jahren, begrenzte Teilnehmerzahl.

	<b>Montag</b> 22.07.2013	<b>Besuch des Tier- und Freizeitparks Alsdorf</b> <b>Treffpunkt:</b> Bushaltestelle Gesamtschule Niederzier Abfahrt: 09.00 Uhr / Rückkehr: 15.00 Uhr Wetterfeste Kleidung und Lunchpaket mitnehmen!	€ 4,00
	<b>Dienstag</b> 23.07.2013	<b>Besuch des Freizeitbades Erftlagune Sindorf</b> <b>Treffpunkt:</b> Bushaltestelle Gesamtschule Niederzier Abfahrt: 9.30 Uhr / Rückkehr: 15.30 Uhr Schwimmsachen mitnehmen!	€ 5,00
	<b>Mittwoch</b> 24.07.2013	<b>Fahrt zu den Karl-May-Festspielen Elspe</b> <b>Treffpunkt:</b> Bushaltestelle Gesamtschule Niederzier Abfahrt: 8.00 Uhr / Rückkehr: ca.19.15 Uhr Wetterfeste Kleidung und Lunchpaket mitnehmen!	€ 23,00
	<b>Donnerstag</b> 25.07.2013	<b>Erlebnisbad Aquana in Würselen mit der großen Reifenrutsche</b> <b>Treffpunkt:</b> Bushaltestelle Gesamtschule Niederzier Abfahrt: 9.30 Uhr / Rückkehr: 15.00 Uhr Schwimmsachen mitnehmen!	€ 6,00
	<b>Freitag</b> 26.07.2013	<b>Rurwanderung bis nach Birkesdorf mit Spielen vor Ort</b> <b>Treffpunkt: Bürgerhaus Huchem- Stammeln!</b> Treffzeit: 9.00 Uhr / Rückkehr: 15.00 Uhr Festes Schuhwerk, Lunchpaket und Regenkleidung mitnehmen!	€ 4,00
	<b>Montag</b> 29.07.2013	<b>Naturkundliche Führung im Bereich der Sophienhöhe – Tagebau Hambach</b> <b>Treffpunkt:</b> Bushaltestelle Gesamtschule Niederzier Abfahrt: 09.45 Uhr / Rückkehr: 14.00 Uhr Festes Schuhwerk und Regenkleidung mitnehmen!	€ 3,00
	<b>Dienstag</b> 30.07.2013	<b>Besuch des Freizeitbades Erftlagune Sindorf</b> <b>Treffpunkt:</b> Bushaltestelle Gesamtschule Niederzier Abfahrt: 09.30 Uhr / Rückkehr: 15.30 Uhr Schwimmsachen mitnehmen!	€ 5,00
	<b>Mittwoch</b> 31.07.2013	<b>Fahrt zum Bubenheimer Spieleland</b> <b>Treffpunkt:</b> Bushaltestelle Gesamtschule Niederzier Abfahrt: 09.00 Uhr / Rückkehr: 15.30 Uhr Wetterfeste Kleidung und Lunchpaket mitnehmen!	€ 7,00
	<b>Donnerstag</b> 01.08.2013	<b>Fahrt zum Erlebnisbad Aquana in Würselen</b> <b>Treffpunkt:</b> Bushaltestelle Gesamtschule Niederzier Abfahrt: 09.30 Uhr / Rückkehr: 15.00 Uhr Schwimmsachen mitnehmen!	€ 6,00
	<b>Freitag</b> 02.08.2013	<b>Abschlussveranstaltung auf dem Waldspielplatz Oberzier mit einer Olympiade</b> <b>Treffpunkt:</b> Grillplatz Oberzier Beginn: 11.00 Uhr / Ende: 14.00 Uhr	€ 5,00

Bitte jeweils 15 min. vor der Abfahrtszeit am Treffpunkt sein!

**Tischtennis**

Der Turnverein 1885 e. V. Huchem-Stammeln bietet im Rahmen des Ferienprogramms Kindern und Jugendlichen an, in der Zeit von **Montag, den 05.08. bis Freitag, den 09.08.2013** in der Turnhalle der Grundschule Huchem-Stammeln kostenlos Tisch-

tennis zu spielen. Die erforderlichen Materialien (Schläger, Bälle, etc.) werden vom Verein gestellt. Turnschuhe sind erforderlich. Wer einen Tischtennisschläger besitzt – bitte mitbringen!

**Anmeldungen nimmt Herr Lübben, Tel. 02428/4441 wochentags ab 17.00 Uhr entgegen.**

### Tennis

Der Tennisclub Schwarz-Weiß Niederzier bietet im Rahmen des Ferienprogramms Kindern und Jugendlichen in der Zeit von

**Montag, den 05.08. bis Freitag, den 09.08.2013**

auf der Tennisanlage in Oberzier, ein Intensivtraining – auch für Nichtmitglieder – an. Da auch ein gemeinsames Mittagessen vorgesehen ist, wird ein Kostenbeitrag von maximal € 85,00 (für Vereinsmitglieder) und 105,00 € für Nichtmitglieder gefordert. Mitzubringen sind Sportschuhe und Tennisschläger (falls vorhanden). **Hinweis:** Bei Vereinsbeitritt innerhalb von 2 Wochen nach dem Intensivtraining wird das Mehrentgelt von 20,00 € erstattet.

**Anmeldungen nimmt Herr Kallrath, Tel. 02428/4774 entgegen.**

\*\*\*

**Zu den einzelnen Veranstaltungen des Ferienprogramms sind eine verbindliche Anmeldung und die Zahlung des Kostenbeitrages erforderlich.**

Die Anmeldung zum Ferienprogramm ist ab Di. 21.05. bis Fr. 21.06. in der Gemeindeverwaltung Niederzier, Rathausstr. 8, 52382 Niederzier, Zimmer 19, Burggebäude, Telefon 02428/84-302 oder -305 bei Frau Fleischer und Frau Dohr zu folgenden Zeiten möglich:

Mo.-Fr. von 8.00 bis 12.30 Uhr  
Do. von 14.00 bis 18.00 Uhr

Das Ferienprogramm ist ein Angebot an alle Kinder aus dem Gemeindebereich. Jeder kann sich zu jeder Veranstaltung anmelden.

Die Teilnehmerzahlen müssen zur sinnvollen und ordnungsgemäßen Durchführung und zur Sicherstellung der erforderlichen Aufsicht bei den Schwimmveranstaltungen auf max. 85 Kinder und bei den anderen Veranstaltungen auf max. 130 Kinder begrenzt werden. Dabei wird davon ausgegangen, dass sich genügend Betreuungskräfte melden. Behinderte Kinder können gerne in Begleitung einer erwachsenen Betreuungsperson teilnehmen.

**An den Schwimmveranstaltungen können nur Kinder teilnehmen, die nachweislich schwimmen können.**

Sollten sich für die Schwimmveranstaltungen in der ersten Woche mehr als 85 Kinder anmelden, werden die Kinder, die nicht teilnehmen können, für die zweite Woche bevorzugt berücksichtigt.

Bei Erreichen der max. Teilnehmerzahl je Veranstaltung wird das Anmeldeverfahren beendet.

Der Ortsverein der Arbeiterwohlfahrt (AWO) Ellen hat sich bereit erklärt, den Kostenbeitrag bei Kindern aus einkommensschwachen Familien zu übernehmen. Entsprechende Anträge sind bei der Anmeldung zu stellen.

Änderungen im Programm (Außenveranstaltungen bei strömendem Regen) werden vorbehalten.

**\*\*\* Betreuungskräfte gesucht \*\*\***

Damit eine ausreichende Beaufsichtigung und Betreuung der Kinder gewährleistet werden kann, werden insbesondere Eltern der am Ferienprogramm teilnehmenden Kinder gebeten, sich als Aufsichtsperson zur Verfügung zu stellen. Dies auch dann, wenn eine Unterstützung nicht an allen Tagen des Ferienprogramms möglich ist.

## JEAN GREGOR MAXRATH PIA MAXRATH

Rechtsanwälte

Tätigkeitsschwerpunkte:

Sozial-, Arbeits-, Miet-, Erbschafts-, Verkehrsrecht

Wilhelmstr. 24 · 53111 Bonn · Tel. 02 28 / 65 51 00 · Fax 63 78 45  
Privat: Niederzier · Hochheimstraße 39 · Telefon 0 24 28 / 35 68  
E-Mail: maxrath@maxrath.de · Internet: <http://www.maxrath.de>

über 55 Jahre

# Peterhoff GmbH

Sanitär- und Heizungstechnik  
Kölnstraße 41 · 52382 Niederzier  
Telefon (0 24 28) 35 61-31 98

## Einladung Seniorenfahrt 2013

Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Zur Teilnahme an der diesjährigen Seniorenfahrt am

**Mittwoch, dem 26. Juni 2013**

laden wir herzlich ein.

Die Einladung richtet sich an alle Bürgerinnen und Bürger, die in diesem Jahr 60 Jahre alt werden oder älter sind, sowie deren Ehegatten bzw. Ehefrauen.

Nach der großen Resonanz im vergangenen Jahr wurde der Wunsch geäußert, auch in diesem Jahr wieder eine Schifffahrt durchzuführen. Diesem Wunsch kommt die Gemeinde gerne nach.

Die Abfahrt der Busse erfolgt in den einzelnen Ortschaften um 08.30 Uhr an den zum Schluss aufgeführten Haltestellen.

Um 10.00 Uhr starten wir dann ab Bonn mit dem gecharterten Schiff „MS RheinFantasie“ der Köln-Düsseldorfer Rheinschiffahrt AG.

Gegen 12 Uhr werden auf dem Schiff die vorbestellten Mittagessen serviert.

Nach dem Mittagessen legen wir dann gegen 13.30 Uhr im schönen Städtchen Linz an.

Dort ist ein ca. 1 1/2-stündiger Aufenthalt vorgesehen, wo die Möglichkeit zu einem Spaziergang besteht oder in einem der schönen Cafés einzukehren.

Um 15.00 Uhr legt das Schiff zur Rückfahrt ab, so dass wir gegen 18.00 Uhr nach Bonn zurückkehren. Während dieser Zeit werden Bergische Waffeln und Kaffee angeboten. Die Ankunft im Heimatort wird gegen 19.30 Uhr sein.



Wer an einem hoffentlich schönen Sonntag die Seele baumeln lassen und sich an der Landschaft erfreuen möchte, dem steht natürlich das Sonnendeck der RheinFantasie zur Verfügung.

Zur Bestreitung der Bus- und Schiffskosten wird bei der Anmeldung ein Kostenbeitrag in Höhe von 8.00 Euro je Person erhoben.

Wir sind sicher, dass Sie auch diesmal in der Gemeinschaft vieler Bekannten aus der gesamten Gemeinde einen abwechslungsreichen Tag erleben. Wir würden uns freuen, wenn wieder viele Bürgerinnen und Bürger der gemeindlichen Einladung folgen.

Den nachfolgenden Anmeldeabschnitt bitten wir zum angegebenen Termin beim Ortsvorsteher abzugeben, der auch den Kostenbeitrag und die Vorbestellung für das Mittagessen oder für Kaffee und Kuchen (Kosten müssen selber bestritten werden) entgegennimmt.

**Wichtiger Hinweis: Alle Anmeldungen müssen bis spätestens 31.05.2013 vorliegen. Aus organisatorischen Gründen können verspätete Anmeldungen leider nicht mehr berücksichtigt werden.**

Baumann, Ganter, Graß, Hahn,  
Schmitz-Esser, Stelzner, Wirtz  
(Ortsvorsteher/in)

Heuser  
(Bürgermeister)



Hiermit melde ich mich / und meine(n) Ehegatten (ggfls. streichen)  
zur Teilnahme an der Seniorenfahrt an.

1 / 2 Person(en)

(Name, Ortschaft)

<b>Folgendes Mittagessen bestelle ich vor:</b>	<b>Kaffeegedeck - 7,20 €</b>
<b>Menü 1 - 9,20 €</b> <b>Kartoffelsuppe mit Brotroutons</b> <b>Nürnberger Rostbratwürstchen</b> mit Weinsauerkraut und Kartoffelpüree	<b>2 St. ofenfrische „Bergische Waffeln“ mit heißen Sauerkirschen und Schlagsahne inkl. 1 Kännchen Kaffee, Tee oder Trinkschokolade</b>
<b>Menü 4 - 11,60 €</b> <b>Kartoffelsuppe mit Brotroutons</b> <b>Fish &amp; Chips</b> Knusprig gebackenes Seelachsfilet mit Remouladensauce und Pommes frites	
<b>Menü 5 - 11,90 €</b> <b>Kartoffelsuppe mit Brotroutons</b> <b>Schweineschnitzel nach „Jäger Art“</b> mit Pommes frites, Mayonnaise oder Tomaten-Ketchup	
<b>Menü 0 - 8,80 €</b> <b>Vegetarisch</b> Gratin von Steinchampignons, Blattspinat und Kartoffeln mit Käse überbacken	

(Unterschrift)

Ortschaft	Ortsvorsteher/in	Termine
Ellen	Georg Baumann	<u>Dienstag, den 21.05.2013 von 15.00 – 16.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus</u> ansonsten privat nach tel. Absprache: Arnoldsweiler Str. 7 Telefon: 2661
Hambach	Klaus-Peter Graß	<u>Im Zeitraum 21. – 24.05.2013 jeweils in der Zeit von 16 – 18 Uhr privat</u> Selgenbusch 4 Telefon: 5328
Huchem-Stammeln	Margot Hahn	<u>Dienstag, den 21.05.2013 im Bürgerhaus von 16.00-18.00 Uhr</u> ansonsten privat: Zum Heistert 9 Telefon: 3959
Krauthausen	Gaby Schmitz-Esser	<u>Dienstag, den 07.05.2013 während des Seniorennachmittags in der alten Schule von 15.00-16.00 Uhr</u> ansonsten privat: Eilener Weg 6 Telefon : 903252
Niederzier	Karl-Heinz Stelzner	<u>Samstag, den 25.05.2013 von 11.00-12.00 Uhr im Bürgerhaus Niederzier, Raum G3, ansonsten privat: Weihbergstr.29</u> Telefon: 902415
Oberzier	Heinz-Josef Wirtz	<u>Dienstag, den 21.05.2013 von 11.00 – 11.30 Uhr in der Wohnanlage Sophienhof, Am Weiherhof 23</u> <u>und am gleichen Tage von 17.00-18.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Oberzier.</u> ansonsten privat: Martinusstr. 13 Telefon: 4850
Selhausen	Uwe Ganter	Privat nach telef. Absprache Dorfstr. 19 Telefon : 902517

#### Haltestellen der Busse:

##### Ortschaft Huchem-Stammeln:

- Ecke Köttenicher Straße / Zum Rosental, Gaststätte Vaßen
- Ecke Hochheimstraße / Bahnhofstraße, Gaststätte Briskot
- Bahnhofstraße, vor dem Casino oder gegenüber Schwarzer Weg
- Köttenicher Straße, gegenüber Viehöver

##### Ortschaft Selhausen:

- gegenüber der Gaststätte Johnen (Bushaltestelle)

##### Ortschaft Hambach:

- Große Forststraße / Ecke Schlossstrasse
- Bachstraße, Gaststätte Krupp-Schebben

##### Ortschaft Krauthausen:

- Aachener Straße 96, Am Anwesen Peter Milz
- Aachener Straße, gegenüber dem Briefkasten

##### Ortschaft Niederzier:

- Kölnstraße, Warenlager Raiffeisenbank
- Rathausstraße, Parkplatz vor dem Verwaltungsgebäude
- Oberstraße, Haus Mieseler (ehemaliger Bauhof)
- Ringstraße (Neubaugelände), Parkplatz an der Gaststätte „Am Park“
- Schulbushaltestelle Berg

##### Ortschaft Oberzier:

- Dorfplatz, Parkstreifen gegenüber dem Anwesen Brauers
- Wohnanlage Sophienhof, Am Weiherhof 23

##### Ortschaft Ellen:

- Ecke Burgstraße / Erlenstraße
- Reitweg, an der Grundschule
- Streifenweg, gegenüber dem Kindergarten

Rollstuhlfahrer werden gebeten, dies für den Einsatz des Behindertenbusses auf dem Anmeldeabschnitt besonders anzugeben.

Francisco Apweiler • Ihr Immobilienmakler für Wohnimmobilien in Niederzier und Umgebung



Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?





**Francisco Apweiler**  
**IMMOBILIEN**  
Verkauf & Vermietung von Wohnimmobilien



Sprechen Sie mich an!



Tel.: 02428-803286 • Mobil: 01523-4205075 • [www.APWEILER-IMMOBILIEN.de](http://www.APWEILER-IMMOBILIEN.de)

## Schreinerei DOMES

Maßanfertigungen und Reparaturservice für  
Fenster, Türen und Rolläden,  
Beseitigung von Einbruchschäden.

**Gerhard DOMES GmbH**

52382 Niederzier-Oberzier  
Niederzierer Straße 26

0 24 28 / 90 10 47

## Rentenberatung der Deutschen Rentenversicherung

Das Service-Zentrum Düren der Deutschen Rentenversicherung Rheinland führt in Niederzier einen regelmäßigen Rentensprechtag am 2. Donnerstag im Monat durch, der diesmal

**am Donnerstag, 13.06.2013**

stattfindet. Die Sprechtage werden in der Zeit von **13.00 bis 16.00 Uhr** durchgeführt. Terminabsprachen bitten wir mit der Zentrale der Gemeindeverwaltung unter **Tel. 02428/840** vorzunehmen.

Die Beratungen werden für alle Zweige der gesetzlichen Rentenversicherung durchgeführt, also auch für die Versicherten der DRV-Bund und DRV Knappschaft-Bahn-See.

Ohne Personalausweis bzw. Reisepass ist aus datenschutzrechtlichen Gründen keine Auskunft möglich. Sollte Auskunft für einen Dritten gewünscht werden, ist die Vorlage einer Vollmacht erforderlich.

Rentenanträge werden weiterhin durch das Versicherungsamt aufgenommen.

## Gelungene Kunstausstellung im Niederzierer Atrium

Die Hobbykünstler Riny Cremers aus Heinsberg und Hans-Peter Hartmann aus Selhausen stellten in der Zeit vom 26.04. bis 08.05. ihre Werke im Atrium des Rathauses aus.

Ihre zahlreichen und sehr unterschiedlichen Werke in Aquarell, Acryl, Öl und Bleistift stießen bei den Besuchern der Ausstellung auf großes Interesse.

Bürgermeister Hermann Heuser dankte den Künstlern für die Bereitschaft, ihre Bilder im Rathaus auszustellen.

Die Vernissage war bereits hervorragend besucht und auch für die Dauer der gesamten Ausstellung konnte Peter Hartmann zahlreiche Kunstinteressierte im Atrium begrüßen und zu den einzelnen Werken das ein oder andere Anekdotchen preisgeben.



## Ihre Feuerwehr informiert

### Ersten Grundausbildungslehrgang erfolgreich beendet



Am 16.03.2013 endete der gemeinsame Grundausbildungslehrgang "TM1" der Feuerwehren Inden, Langerwehe und Niederzier. 5 Samstage lang hatten die Kameradinnen und Kameraden in Theorie und Praxis Basiswissen ihrer Feuerwehrlaufbahn erlernt. Themen wie Fahrzeugkunde, Rechtskunde oder Retten- und Selbstretten standen neben vielen weiteren auf dem Stundenplan. Erfolgreich bestanden haben alle Lehrgangsteilnehmerinnen und Lehrgangsteilnehmer und zwar aus Inden: Svenja Krieger, Niklas Berretz, Jörg Jung, Falk Friedrich und Michel Loup, aus Langerwehe: Horst Bünten, Normen Kirsch, Tobias Raasch, Stefan Scholz, Simon Bauer, Marvin Hansen, Lukas Gerhards,

Jens Dobelmann, Kevin Dobelmann und aus Niederzier: Marvin Gummich, Benedikt Heinen, Marc Körner, Rene Stade, Gerd Mandt und Nadine Schaaß.

Herzlichen Glückwunsch!

Ein besonderer Dank gilt allen Ausbildern und Betreuern des Lehrgangs.

Ausblick: Voraussichtlich im kommenden Jahr werden die Kameradinnen und Kameraden den zweiten und letzten Teil ihrer Grundausbildung bei der Feuerwehr Langerwehe absolvieren. Weiterhin gehört auch eine Ausbildung in Erster-Hilfe zur Grundausbildung.

### NEU – Big-Bags

- \* Entsorgung u. Anlieferung von verschiedenen Materialien.
- \* Container aller Art 7, 10 und 12cbm
- \* Transporte aller Art
- \* Abbrucharbeiten  
Privat und für die Industrie
- \* Erdarbeiten allgemein
- \* Entrümpelungen aller Art
- \* Baumfällungen,  
Heckenschnitte
- \* Pflasterarbeiten
- \* Winterdienst



**CREMER**  
Transporte  
& Containerdienst  
Oberzier

Tel.: 0 24 28 / 35 09  
[www.cremer-transporte.de](http://www.cremer-transporte.de)

# GEBR. BLUM

Container von 7 bis 33 m<sup>3</sup>

Anlieferung von Sand, Splitt,  
Kies, Recycling-Material  
im Container

Eisen- und Metall-  
großhandel (Annahme  
von Altmetall/Schrott)



Flach-Container-Dienst  
Entsorgungsfachbetrieb

52382 Niederzier-Berg  
Telefon (0 24 28) 42 72 / 26 34 · Telefax (0 24 28) 63 96

## Notruftafel

Notruf	Telefon-Nr.
<b>Feuerwehr</b>	110
<b>Arztzufentrale</b>	112
<b>Polizeiinspektion Jülich</b>	0180 5044100 (0 24 61) 62 70
Neusser Str. 11, 52428 Jülich	
<b>Detlef Böck</b> zuständig für: Ellen,	(0 24 28) 90 11 30
Huchem-Stammeln, Niederzier, Oberzier, Sprechstunden: dienstags 16-18 Uhr, donnerstags 13-15 Uhr, Anschrift: Polizeiinspektion Jülich – Bezirksdienst – Rathaus, Rathausstr. 8, 52382 Niederzier, Burggebäude, Zimmer 17	
<b>Robert Köhler</b> zuständig für: Hambach,	(0 24 65) 810
Krauthausen, Selhausen, Sprechstunden: dienstags 9-11 Uhr, mittwochs 17-18 Uhr, donnerstags 9-11 Uhr, Anschrift: Polizeiinspektion Jülich – Bezirksdienst – Rathaus, Rathausstr. 1, 52459 Inden	
<b>Gemeindeverwaltung Niederzier</b>	(0 24 28) 8 40
Rathausstr. 8, 52382 Niederzier	
<b>EWV-Störmeldestelle</b>	(0800) 3 98 01 10
Gas und Wasser Tag und Nacht erreichbar. Bei Störungen in der Wasser- versorgung oder Rohrbrüchen vor der Wasseruhr. Außerdem bei Störungen in der Gas- und Energieversorgung.	
<b>Notdienst der Sanitär- und Heizungsenergie</b>	(02421) 126111
(erreichbar über Stadtwerke Düren SWD)	
<b>Kabelfernsehen PrimaCom AG</b>	(01 80) 5221616 (01 80) 3 77 46 22 66 (0 24 21) 47-20 00
<b>RWE Deutschland AG</b>	
Neue Jülicher Str. 60, 52353 Düren	
<b>Caritaspflegestation</b>	(0 24 28) 94 81 10
Die Mitarbeiter der Caritaspflegestation sind 365 Tage im Jahr rund um die Uhr für Sie erreichbar. Caritaspflegestation Niederzier-Merzenich, Mühlenstr. 12, 52382 Niederzier	
<b>Telefon-Seelsorge</b>	
Kostenfrei und anonym unter	(0800) 1 11 01 11
Die Telefon-Seelsorge ist immer für Sie da.	(0800) 1 11 02 22
Egal von wo, egal wie lange.	

## Reparaturen und Wartungen nach Herstellervorschrift AN ALLEN AUTOMARKEN

### Unsere Leistungen:

Service · Teile · Zubehör · TÜV · AU · Reifen · Inspektionen · Achsvermessung  
Unfallinstandsetzung · Leihwagen · Neu- und Gebrauchtwagenverkauf  
Fehlercodediagnose an allen Fahrzeugen · Klimageservice · Bremsen  
Stoßdämpfer · Auspuff · Scheibenreparatur und Ersatz · Inspektionen für  
alle Automarken nach Herstellervorschrift



## Laaf & Heyden GmbH

Autorisierter OPEL-Service

Forstweg 1 · 52382 Niederzier-Oberzier  
Telefon (0 24 28) 64 61 · Telefax (0 24 28) 63 32  
www.laaf-heyden.de

## H GRÄFNER GMBH

ALARMANLAGEN  
+ SICHERHEITSTECHNIK

Alarmanlagen/  
Brandmeldeanlagen  
Notrufaufschaltung  
Videoüberwachung  
Schließenanlagen  
Telekommunikationsanlagen

Elektroinstallation  
E-Nachtspeicher- u.  
Fußbodenheizung  
TV u. Hausgeräte-Service  
SAT-Anlagen  
Beleuchtungsanlagen

**Informationselektroniker  
Horst Gräfner**

Am Stein 32  
52399 Merzenich

Tel. 0 24 21/3 77 74

Fax 0 24 21/3 83 27

**Elektromeister  
Peter Boltersdorf**

Lindenstr. 46-48  
52399 Merzenich

Tel. 0 24 21/39 25 45

Fax 0 24 21/3 61 28

## ANWALTSKANZLEI DASSLER

Rechtsanwälte – Fachanwälte



**Sabine Dassler**

Fachanwältin für  
**Arbeitsrecht**  
weitere Schwerpunkte:  
**Familienrecht**  
**Verbraucherinsolvenzen**



**Holger Dassler**

Fachanwalt für  
**Strafrecht &  
Verkehrsrecht**  
weiterer Schwerpunkt:  
**Mietrecht**

Anwaltskanzlei Dassler  
Kölnstr. 39 · 52349 Düren  
Tel: 02421/16339  
www.anwaltskanzlei-dassler.de

in Bürogemeinschaft mit:

## TRIMBORN V. LANDENBERG

KANZLEI FÜR ERBRECHT & VERMÖGENSNACHFOLGE

Fachanwalt für Erbrecht & Vorsorgeanwalt  
Tel. 0 24 21 / 49 110 80 · www.ra-trimborn.de

### IMPRESSUM

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt des Amtsblattes:  
Der Bürgermeister, Rathausstraße 8, 52382 Niederzier, Telefon (0 24 28) 8 40

Für den übrigen Inhalt und für den Anzeigenteil verantwortlich:  
Herausgeber: Porschen & Bergsch, Am Roßpfad 8, 52399 Merzenich  
Telefon (0 24 21) 95 247-90, Telefax 97 24 01, www.porschen-bergsch.de

Das Amtsblatt erscheint 14-täglich und wird kostenlos an die Haushalte im Gemeindegebiet verteilt.  
Das Amtsblatt ist im Einzelbezug durch den Verlag zu beziehen. Unverlangt eingesandtes Text- und Bild-  
material wird nicht zurückgesandt. Vom Herausgeber gestaltete Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.  
Auflage: 6.200 Exemplare



# Notdienste

## Ärztlicher Notdienst

## Telefon-Nr.

0180/5044100

Bitte wenden Sie sich in dringenden Fällen an den ärztlichen Notdienst, sofern Ihr Hausarzt nicht erreichbar ist. Die Arztrufzentrale ist wie folgt besetzt:

a) Montag/Dienstag und Donnerstag 19.00 - 7.30 Uhr

b) Mittwoch und Freitag/Weiberfastnacht 13.00 - 7.30 Uhr

c) Samstag/Sonntag/Feiertag/Heiligabend/Silvester/Rosenmontag 7.30 - 7.30 Uhr

**Besonderheit: Am Wochentag vor einem Feiertag (z. B. Donnerstag vor Karfreitag) ist die Arztnotrufzentrale auf jeden Fall ab 18.00 Uhr besetzt.**

**Die Jülicher Notfallpraxis ist erreichbar unter:**

**(02461) 620300**

**Die Notfallpraxis Düren, Roonstr. 30 (Nähe Krankenhaus) ist geöffnet:**

**Mo, Di + Do 19.00-22.00 Uhr, Mi + Fr + Weiberfastnacht 13.00-22.00 Uhr, Sa/So/Feiertag/Heiligabend/Silvester/Rosenmontag 8.00-22.00 Uhr**

**Der nachfolgende Notdienst ist vorbehaltlich etwaiger Änderungen (über Arztrufzentrale zu erfragen).**

## Augenarzt

**Der augenärztliche Notdienst wird nur über die Arztnotrufzentrale bekanntgegeben und kann dort im Bedarfsfalle über die Ruf-Nr. 0180 - 5044100 erfragt werden.**

## Zentrale zahnärztliche Notdienst-Telefon-Nummer: 01805 – 986700

**Montags, dienstags, donnerstags und freitags:** Für den Fall, dass der behandelnde Arzt nicht erreichbar ist, 18.00 Uhr bis 8.00 Uhr.

**Mittwochs:** Sprechzeiten für den zahnärztlichen Notdienst von 16.00 bis 18.00 Uhr. Außerhalb der Sprechzeiten ist die Praxis telefonisch rufbereit.

**Samstags und sonntags sowie an Feiertagen:** Sprechzeiten für den zahnärztlichen Notdienst von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr.

Außerhalb der Sprechzeiten ist die Praxis telefonisch rufbereit.

## AHPZ (Ambulantes Hospiz- und Palliativzentrum) Kreis Düren:

**Netzwerk Ambulantes Hospiz- und Palliativzentrum, Palliativmedizin-Palliativpflege-Ehrenamt-Seelsorge**

Am Weierhof 23, 52382 Niederzier, Tel. (02428) 9570 155, 24-Stunden-Erreichbarkeit, Ansprechpartner: Daniela Leroy, Gerda Graf

## Tierärztlicher Notdienst

18.05./19.05.	TÄ Hoffmann-Knorre	02461 / 50461	Dr. Krings	02429 / 901117
	TÄ Schmitz-Hoch	02426 / 901576	TA Weyermann	02421 / 129812
20.05.	TÄ Nürnberg	02461 / 621563	TA Krüger	02421 / 505994
	Dr. Ruffer-von Berg	02464 / 1004		
25.05./26.05	TA Beck	02421 / 392057	TÄ Platzbecker	02422 / 4838
	TÄ Wiczorek	02461 / 9958891		
30.05.	TA Hannes	02421 / 41811	TÄ Lafaree	02422 / 9059660
	Dr. Ruffer-von Berg	02464 / 1004	TA Zentis	02427 / 404
01.06./02.06.	Dr. Swenshon	02421 / 61888	Dr. Kuntze	02421 / 407333
	TÄ Nürnberg	02461 / 621563		

## Apotheken-Notdienst (Evtl. Änderungen entnehmen Sie bitte den Tageszeitungen bzw. dem Notdienstkasten der Apotheke)

Dürener Apotheken		Jülicher Apotheken	
18.05.	Schillings-Apotheke, DN-Gürzenich, Schillingstr. 42 Reichsadler-Apotheke, DN-Birkesdorf, Zollhausstr. 65	(02421) 63920 (02421) 81914	Schlossplatz-Apotheke, Jülich, Römerstr. 7 (02461) 50415
19.05.	Kaiser-Apotheke, Düren, Wilhelmstr. 8 Neffeltal-Apotheke, Nörvenich, Marktplatz 7	(02421) 15711 (02426) 4067	Marien-Apotheke, Aldenhoven, Marienstr. 1 (02464) 1754
20.05.	Markus-Apotheke, Düren, Zülpicher Str. 72 Linden-Apotheke, Merzenich, Lindenstr. 42	(02421) 505231 (02421) 33835	St.-Martin-Apotheke, Linnich, Rurstr. 46 (02462) 1006
21.05.	Maxmo-Apotheke, StadtCenter DN, Kuhgasse 8 Kloster-Apotheke, DN-Mariaweiler, An Gut Nazareth 8	(02421) 306090 (02421) 86928	Rur-Apotheke, Jülich, Kleine Kölnstr. 16 (02461) 51152
22.05.	Bahnhof-Apotheke, Düren, Arnoldsweilerstr. 21-23 Rurtal-Apotheke, Heimbach, Hengebachstr. 37	(02421) 15309 (02446) 453	Apotheke am alten Turm, Aldenhoven, Alte Turmstr. 26 (02464) 1496
23.05.	Anna-Apotheke, Düren, Wirtelstr. 2 Marien-Apotheke, Langerwehe, Hauptstr. 88	(02421) 13008 (02423) 9495-0	Adler-Apotheke, Jülich, Kölnstr. 14 (02461) 2392
24.05.	Elefanten-Apotheke, Düren, Josef-Schregel-Str.68 Apotheke am Markt, Nideggen, Graf-Gerhard-Str. 5	(02421) 41647 (02427) 1261	Löwen- Apotheke, Linnich, Mahrstr. 23 (02462) 2990
25.05.	Engel-Apotheke, Düren, Josef-Schregel-Str. 11 Rosen-Apotheke, Düren-Merken, Peterstr. 119	(02421) 15408 (02421) 81220	Apotheke Bacciocco, Koslar, Kreisbahnstr. 2 (02461) 58646
26.05.	Flora-Apotheke, Düren, Kölnstr. 48 Laurentius-Apotheke, Merzenich, Dürener Str. 4	(02421) 16405 (02421) 392888	Martinus-Apotheke, Aldenhoven, Frauenrather Str. 7 (02464) 6500
27.05.	Bonifatius-Apotheke, Düren, Gneisenaustr. 68 Rur-Apotheke, DN-Lendersdorf, Krauthausener Str. 1b Gertruden-Apotheke, DN-Birkesdorf, Nordstr. 44	(02421) 71260 (02421) 54632 (02421) 82430	Post-Apotheke, Jülich, Kölnstr. 19 (02461) 8868
28.05.	Kaiser-Apotheke, Düren, Wilhelmstr. 8 Neffeltal-Apotheke, Nörvenich, Marktplatz 7	(02421) 15711 (02426) 4067	Adler-Apotheke, Inden Altdorf, Rathausstr 10 (02465) 99100
29.05.	Ahorn-Apotheke, DN-Gürzenich, Valenciener Str. 134 Arnoldus-Apotheke, DN-Arnoldsweiler, Arnoldusstr. 12	(02421) 96880-0 (02421) 391963	Apotheke Bacciocco, Jülich, Marktplatz 5 (02461) 2513
30.05.	Obertor-Apotheke, Düren, Oberstr. 9-13 Rursee-Apotheke, Nid.-Schmidt, Nidegger Str. 8 Maxmo-Apotheke im real, DN, Am Ellernbusch 22,	(02421) 15736 (02474) 99900-0 (02421) 223250	Adler Apotheke, Rödingen, Agricolastr. 4 St.-Gereon-Apotheke, Brachelen, Hauptstr. 44 (02463) 99400 (02462) 8138
31.05.	Schwanen-Apotheke, Düren, Grüngürtel 25 St.-Martin-Apotheke, Langerwehe, Hauptstr. 121	(02421) 931010 (02423) 901047	Rosen-Apotheke, Niederzier,Mühlenstr. 23c (02428) 6699
01.06.	Sonnen-Apotheke, Düren, Fried.-Ebert-Platz 34 Victoria-Apotheke, Kreuzau, Bahnhofsstr. 8	(02421) 13678 (02422) 94080	Nord-Apotheke, Jülich, Nordstr. 1a (02461) 8330
02.06.	Adler-Apotheke, Vettweiß, Gereonstr. 1 Farma-plus-Apotheke, Düren, Wirtelortplatz 9	(02424) 7130 (02421) 407830	Marien-Apotheke, Linnich, Rurdorfer Str. 56 (02462) 8033

# Aus den Kindergärten

## Maibaumaufstellen im Kindergarten Rathausstraße

Bei strahlendem Sonnenschein hat es sich die Maigesellschaft „Maifreunde“ Niederzier nicht nehmen lassen, uns auch in diesem Jahr einen Maibaum aufzustellen. Aufgrund der Umbauarbeiten waren wir auf dem Außengelände zwar räumlich eingeschränkt, was der Stimmung jedoch keinen Abbruch tat.

Nachdem die Kinder die mitgebrachten Plüme am Maibaum befestigt hatten, und dieser aufgestellt wurde, stellten sich die Kindergartenkinder zum Spalier auf.



Als Neuheit in diesem Jahr trugen einige Jungs ein extra bedrucktes T-Shirt (Dank an die Firma Oepen Druck).

Mittlerweile ist es zu einer Tradition geworden im Kindergarten ein eigenes Maikönigspaar zu krönen. In diesem Jahr konnten wir dem König eine Kette überreichen, die freundlicher Weise von Anke und Helmut Schnäkel gespendet wurde.

So konnte das Niederzierer Maikönigspaar Michael Schmitz und Kerstin Wirtz im Anschluss an die Krönung mit dem kleinen Maikönigspaar Laila Prange und Tobias Ganser einen Walzer tanzen.



Es ist uns eine Freude, beim gemeinsamen Grillen das Maibrauchtum in Niederzier zu unterstützen. Liebe Maifreunde Niederzier, vielen Dank für euren Besuch!

## Familienzentrum Niederzier

### Massage Workshop für Eltern mit ihren Kindern zwischen 4 und 12 Jahren

Mit diesem Workshop möchten wir Ihnen eine wundervolle Methode zeigen, mit der Sie Ihren Kindern Liebe, Vertrauen und Selbstbewusstsein geben. Wir möchten uns Zeit füreinander nehmen, Zeit in der Reden in den Hintergrund tritt und das Fühlen, Spüren und Zuhören im Vordergrund steht.

Die zum Teil spielerischen Massagen begleiten Sie auf sanfte und entspannte Art auf den Weg zu mehr Verständnis und gegenseitigem Vertrauen. Die Massagen helfen bei Unruhe, Kopfschmerzen, Migräne, Ängsten und Schlafproblemen.

Ein Elternteil oder eine sehr vertraute Person muss pro Kind anwesend sein, Sie massieren Ihr Kind selbst.

Bitte bringen Sie pro Person eine Decke und ein kleines Kissen mit, eine Badehose oder Bikini für die Kinder (kein Badeanzug), ein Badehandtuch, bequeme Kleidung und dicke Socken.

Termin: Samstag, den 25. Mai 2013  
Ort: Familienzentrum Niederzier, Rathausstraße  
Uhrzeit: Von 9.30 Uhr bis 11.45 Uhr  
Anmeldung bis: **22. Mai 2013**  
Kursleitung: Rebecca Oellers, Entspannungspädagogin  
Kosten: 20 €

### Wunderbare Wasserwelt - Bachwanderung

Wer versteckt sich da unter den Steinen im Ellbach? Strudelwurm und Bachflohkrebs warten darauf, entdeckt zu werden.

Gemeinsam gehen wir auf Entdeckungsreise in den Bach und testen dabei unser selbstgebautes Minifloß. Bitte Gummistiefel (möglichst auch die Erwachsenen!) evtl. Wechselkleidung, eine Sitzunterlage und ein Picknick mitbringen.

**Die Bachwanderung findet nur bei trockenem Wetter und mind. 20 Grad Außentemperatur statt.**

**Für Kinder ab 5 Jahren geeignet**

Termin: Samstag, 29.6.2012  
Uhrzeit: 15.00 – 17.15 Uhr  
Treffpunkt: am Familienzentrum  
Kursleitung: Uta Spletstößer  
Anmeldung bis: **1. Juni 2013**  
Die Teilnahme ist kostenlos

**Anmeldung für die beiden oben genannten Angebote: Tel. 02428/6168, Mail kindergarten-rathausstrasse@niederzier.de.**

## Familienzentrum Nelly Pütz

### TigerKids - Bewegung und Entspannung mit Kindern zu Hause

TigerKids - Kindergarten aktiv ist ein bundesweit erfolgreiches Programm zur Bewegungs- und Ernährungserziehung in derzeit über 5.500 KiTas. Dadurch werden rund 300.000 Familien erreicht - unter anderem Sie! Denn das TigerKids-Projekt wird auch im Familienzentrum Nelly-Pütz durchgeführt.

Die Projektziele für eine bewegte Kinderwelt lauten:

- Verhaltensänderung der ganz Kleinen, um ein gesundes, aktives Erwachsenwerden zu ermöglichen
- Forderung regelmäßiger Bewegung, die Spaß macht
- Erleben von Anspannung und Entspannung
- Gesundheitsfördernde Auswahl von Speisen und Getränken
- Handlungsorientiertes Erleben und Einüben eines gesunden Lebensstils

Der Alltag unserer Kinder - auch schon der unserer Kleinen im Kindergartenalter - ist immer stärker geprägt durch sitzende Tätigkeiten. Wir neigen immer häufiger dazu, unsere Kinder zu bewegen, anstatt sie anzuleiten, sich selbst zu bewegen. Deshalb sind sie herzlich dazu eingeladen, sich im Rahmen eines Elternnachmittags darüber zu informieren, warum und wie der Alltag der Kinder wieder bewegter werden soll und warum regelmäßige Verschnaufpausen so wichtig sind.

**Termin: 12.06.2013, 14.30 - 16.00 Uhr**

Der Elternnachmittag findet im Familienzentrum statt.

Referent: Andre Wegener, Fachberater

Der Elternnachmittag ist kostenfrei, Anmeldung bitte bis **03.06.2013**. (02428/2432).

Für die Betreuung Ihrer Kinder während dieser Zeit ist gesorgt.



## Informationsveranstaltung: Kindergeburtstag

Kindergeburtstage sind für jedes Kind ein ganz besonderes Ereignis, dem sie aufgeregt entgegen feiern. Und jedes Jahr stellen sich für die Eltern viele Fragen: „Wie und wo feiere ich, was ist für das Kind wichtig, in welchem Rahmen sollen die Geschenke sein und wie schaffe ich es auch mit wenig finanziellen Mitteln eine schöne Feier auszurichten?“ Darüber mochte mit Ihnen die Referentin Claudia Ritter sprechen und gemeinsam eine Orientierungshilfe eine preiswerte, gut vorbereitete und vor allem entspannte Geburtstagsfeier zu entwickeln.

**Termin: 10.06.2013 14.30 bis 15.30 Uhr**

Der Informationsnachmittag findet im Familienzentrum statt und ist kostenlos.



Die Kinderbetreuung während der Veranstaltung ist gewährleistet.

Bitte um vorherige Anmeldung (Tel. 02428/2432) bis zum **31.05.2013**.

## Naturführung Stetternich: Waldgeheimnisse

Der Wald ist eine spannende Erlebniswelt, die wir spielerisch und mit allen Sinnen entdecken können. Wer hat den Zapfen angeknabbert? Wie riecht diese Pflanze? Welches Tier versteckt sich da unter herabgefallenen Blättern? Diese und weitere Geheimnisse wollen wir bei unserem Spaziergang enträtseln. Bitte ein Picknick und eine Sitzunterlage mitbringen.

**Termin: 01.06.2013 um 15.00 Uhr bis 17.15 Uhr**

**Wo: Parkplatz Forsthaus Lindenberg, Hambach**

Um persönliche oder telefonische Anmeldung (02428/2432) bis zum **17.05.2013** wird gebeten. Diese Naturführung ist kostenlos.

# Schulnachrichten

## Katholische Grundschule Huchem-Stammeln

### LESEN MACHT STARK

Bereits am letzten Schultag vor den Osterferien erhielten die Preisträger des Lesewettbewerbs der KGS Huchem-Stammeln eine Urkunde und einen Buchpreis für ihre erfolgreichen Leseergebnisse. Im Vorfeld wurden in der KGS Huchem-Stammeln in den Klassen 1 bis 4 jeweils die drei besten Leser einer Klasse ermittelt. Eine Elternjury beurteilte an 2 Tagen die Lesevorträge der Kinder und ermittelte die Platzierungen in den einzelnen Jahrgangsstufen. Allen Beteiligten gefielen die einwandfreien Vorträge und die Kinder freuten sich über ihre Erfolge.

Die Gewinner der einzelnen Jahrgangsstufen:

#### Klassen 1:

Mia Pick  
Lana Breuer  
Edmond Murseli

#### Klassen 3:

Simeon Kessler  
David Borscak  
Julia Wolff

#### Klassen 2:

Dana Heinrichs  
Jan Persov  
Cinciana Kraus

#### Klassen 4:

Jason Koch  
Nina Emondts  
Veronika Bemler

## Auch SchülerInnen wirkten mit

### White Horse Theatre gastiert mit „Maid Marian“ in Merzenich

Mit interaktivem englischsprachigen Theatergenuss gastierte das „White Horse Theatre“ an der Gesamtschule Niederzier/Merzenich. Die vierköpfige Truppe englischer Muttersprachler reist mit einem großen Repertoire durch ganz Deutschland. Bereits vor 10 Jahren war das „WHT“ erstmals an der Gesamtschule Niederzier/Merzenich und tatsächlich wurde auch damals das Stück „Maid Marian“ aufgeführt. Die Merzenicher Schülerinnen und Schüler der Stufe 7 bearbeiteten das Stück, eine Adaption von Robin Hood, die Robins Freundin Marian ins Zentrum des Geschehen rückt, bereits im Unterricht.



Auch SchülerInnen aus Merzenich wurden in das Stück des White Horse Theaters einbezogen.

Nach wenigen Augenblicken war das Publikum gefangen in dem mit Leidenschaft und Enthusiasmus vorgetragenen Stück. Gekonnt schlüpfen die vier Akteure in die verschiedenen Rollen der „Maid Marian“. Auch das Publikum bezogen sie mehrmals ein. Als nun also der Bishop und später die Merry Men von Schülerinnen und Schülern dargestellt wurden, war dies ein absolutes Highlight für das Publikum. Nach frenetischem Applaus stürmten große Teile des begeisterten Publikums zur Bühne und versuchten Autogramme der Akteure zu erhalten. „Die haben echt super gespielt!“, lauteten viele der durchweg positiven Schülerrückmeldungen nach dem Stück. Englischlehrer und Organisator Philipp Lobe zog nach seiner ersten White Horse Theater-Veranstaltung ein überaus positives Resümee: „Die Schauspieler haben unsere Schüler begeistert.“



Für ihre schülernahe Darbietung erhielt das Ensemble des White Horse Theatre großen Applaus.

GEGR. 1911

# BAUUNTERNEHMUNG

  
**IER** GmbH 

**52382 NIEDERZIER - HAMBACH**  
Tel. 0 24 28 - 42 61 Fax 0 24 28 - 12 29

# Kirchliche Nachrichten

## Gottesdienstordnung

der katholischen Pfarrgemeinden St. Cäcilia Niederzier, St. Josef Huchem-Stammeln, St. Martin Oberzier, St. Thomas v. Canterbury Ellen und St. Antonius Hambach

Öffnungszeiten der Pfarrbüros:  
 Niederzier, Am Grauen Stein 8a, Tel. 1577, Mo., Mi. und Fr. 9.00-12.00 Uhr  
 Huchem-Stammeln, Hochheimstr. 47, Tel. 1577 + 901792,  
 Di. 10.00-11.30, Do. 13.45-15.15 Uhr  
 Oberzier, Dorfplatz 14, Tel. 1577 + 1798, Mi 15.30-17.00 Uhr  
 Ellen, St. Thomas Str. 7, Tel. 1577 + 5294, Mi. 13.45-15.15 Uhr  
 Hambach, Bachstr. 1, Tel. 1577 + 3591, Do 15.30-17.00 Uhr

### Samstag, 18. Mai – Hl. Johannes I. (Renovabis-Kollekte)

Ham 10.00 Uhr Hl. Messe anlässlich der Goldhochzeit der Eheleute Ludwig und Margret Rövenich  
 17.00 Uhr Vorabendmesse  
 Nz 18.30 Uhr Krönungsmesse der Schützenbruderschaft

### Sonntag, 19. Mai – Pfingsten (Renovabis-Kollekte)

HS 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Wortgottesfeier mit Kommunion-austeilung  
 El 09.30 Uhr Rosenkranz 10.00 Uhr Hl. Messe  
 Oz 11.00 Uhr Hl. Messe, musikalische Gestaltung: Schola  
 HS-AWO Seniorenheim 11.00 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunionaus-  
 teilung  
 11.15 Uhr Evangel. Gottesdienst

### Montag, 20. Mai – Pfingstmontag

HS 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Uhr Hl. Messe  
 Nz 10.00 Uhr Schützenmesse  
 Sh 11.00 Uhr Hl. Messe

### Dienstag, 21. Mai

Sel 09.00 Uhr Maiandacht  
 HS Das Pfarrbüro bleibt geschlossen  
 Ham 15.00 Uhr Seniorenmesse  
 Nz 18.00 Uhr Maiandacht  
 Ham 19.00 Uhr Pfarrheim, Erwachsenen-Katechese, Thema Bibel

### Mittwoch 22. Mai

Oz 09.00 Uhr Hl. Messe  
 HS 17.30 Uhr Maiandacht 18.00 Uhr Hl. Messe

### Donnerstag, 23. Mai

Nz 09.00 Uhr Hl. Messe  
 El 17.30 Uhr Rosenkranz 18.00 Uhr Hl. Messe  
 Oz 18.00 Uhr Maiandacht

### Freitag, 24. Mai

Sh 10.30 Uhr Hl. Messe  
 El 18.00 Uhr Maiandacht

### Samstag, 25. Mai – Kollekte Jugendseelsorge

El 10.30 Uhr Hl. Messe anlässlich der Goldhochzeit der Eheleute Fritz und Kethe Schorn

## Bestattungen

Conrads-Schmitz



Grüner Weg 27  
 52382 Oberzier

Tel.: 02428 / 901255  
 Fax: 02428 / 902212  
 conradsschmitz@gmx.de  
 www.conrads-schmitz.de

## Beratung - Betreuung - Vorsorge

Wir sind Partner der:  Deutschen Bestattungsvorsorge  
 Treuhand Aktiengesellschaft

HS 16.30 Uhr Krönungsmesse der Maigesellschaft  
 Nz 17.00 Uhr Vorabendmesse  
 Ham 18.00 Uhr Vorabendmesse

### Sonntag, 26. Mai – Dreifaltigkeitssonntag

#### Kollekte für die Jugendseelsorge

El 09.30 Uhr Rosenkranz 10.00 Uhr Wortgottesfeier  
 Oz 11.00 Uhr Hl. Messe  
 HS 16.00 Uhr Hl. Messe der italienischen Mission Aachen

### Montag, 27. Mai

Sh 17.00 Uhr Maiandacht

### Dienstag, 28. Mai

Sel 09.00 Uhr Maiandacht  
 Ham 09.00 Uhr Hl. Messe  
 Nz 18.00 Uhr Maiandacht

### Mittwoch, 29. Mai

Oz 09.00 Uhr Hl. Messe  
 HS Maiandacht Messe entfällt

### Donnerstag, 30. Mai – Fronleichnam

HS 10.00 Uhr Familienmesse hinter AWO-Seniorenheim im Zelt (auch bei Regen), musikalische Gestaltung: Jugendband, Prozession mit Schlusseggen am Bürgerhaus, anschl. gemütliches Beisammensein bei Suppe und Getränken, für die Kinder Gratis-eis (bei Regen fällt die Prozession aus und das Beisammensein ist nach der Messe im Zelt).

### Freitag, 31. Mai

Nz Pfarrbüro bleibt geschlossen  
 Sh 10.30 Uhr Hl. Messe  
 El 18.00 Uhr Maiandacht

### Samstag, 01. Juni – Hl. Justin, Märtyrer

Nz 17.00 Uhr Vorabendmesse als Pilgermesse d. Nievenheimpilger  
 Ham 18.00 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunionausteilung



"Ich würde gerne  
 vorsorgen um sicher  
 zu sein."



"Ich würde gerne  
 mit dem Wind auf  
 Reise gehen."



"Ich würde gerne  
 mit jemand reden  
 der mich versteht."



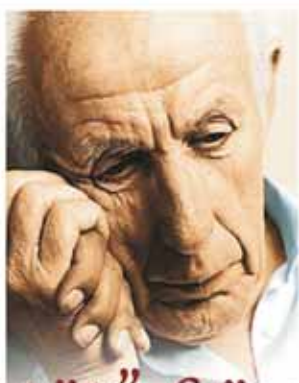
"Ich möchte das Wie  
 und Wo selbst  
 wählen."



"Ich würde gerne  
 von den Wogen der  
 See getragen  
 werden."



"Ich würde gerne  
 die Musik wählen  
 die mir am Herzen  
 liegt."



"Ich würde gerne  
 Zuhause Abschied  
 nehmen."

Bestattungshaus Pietät Lüssem  
 Roonstr. 21 - 52351 Düren  
 Tel.: 02421/ 34660  
 www.trauerfallhilfe.de



Bestattungshaus "Pietät" Lüssem



**Sonntag, 02. Juni – 9. Sonntag im Jahreskreis**

HS 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Uhr Hl. Messe  
EI 09.30 Uhr Rosenkranz 10.00 Uhr Hl. Messe  
Oz 11.00 Uhr Hl. Messe  
EI 14.00 Uhr Taufe  
Ham 15.00 Uhr Taufe für Lukas Markus Kunze und Nele Marie Caspers  
HS 16.00 Uhr Hl. Messe der kroatischen Mission Aachen

**In St. Antonius Hambach feiern wir von montags bis freitags täglich die Maiandacht um 18.00 Uhr. An Samstagen und Sonn- und Feiertagen entfällt die Andacht.**

**EI = Ellen, Ham = Hambach,  
HS = Huchem-Stammeln, Nz = Niederzier,  
Oz = Oberzier, Sh = Seniorenheim Sophienhof, Sel = Selhausen**

**Wallfahrt nach Banneux**

Für die Wallfahrt am Mittwoch, 05. Juni 2013, gibt es folgende Abfahrtszeiten:

EI 07.30 Uhr an der Kirche  
Oz 07.40 Uhr Kindergarten  
HS 07.50 Uhr an der Kirche  
Nz 08.00 Uhr Bushaltestelle Kunze  
Ham 08.10 Uhr an der Kirche



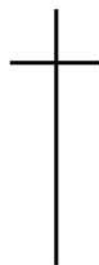
**Am 30. Mai Fronleichnamfest in Huchem-Stammeln**

Die fünf Pfarrgemeinden Nz, Oz, Ham, EI und HS feiern das Fronleichnamfest gemeinsam mit einem Gottesdienst um 10.00 Uhr als Familienmesse hinter dem AWO-Seniorenheim im Zelt (auch bei Regen).

Anschließend gehen wir mit der Monstranz durch die Straßen von Huchem-Stammeln:

Mittelstraße – Bahnhofstraße (1. Stationsaltar am Haus Friske) – Bahnhofstraße – Grabenstraße – Friedensstraße (2. Stationsaltar an der Feuerwehr) – Friedensstraße – Frankenstraße (3. Stationsaltar am Haus Schütte) – Karolingerstraße – Bürgerhaus (4. Stationsaltar). Bei Regen findet keine Prozession statt.

**BEERDIGUNGSIINSTITUT FRANKEN**



**Erd-, Feuer- und Seebestattungen**

Überführungen  
Übernahme aller Formalitäten  
Auf Wunsch Besuch im Trauerhaus

**Rudolf-Diesel-Straße 6 • 52428 Jülich**

Telefon: geschäftlich 0 24 61 / 3 43 99 32  
privat 0 24 61 / 5 21 79 • mobil 01 76 / 52 31 06 69

Als Abschluss des Festes ist vorgesehen, ein nettes Beisammensein mit Essen (kostenlose Suppe) und alkoholfreien Getränken am/im Bürgerhaus. Für alle Kinder gibt es Gratiseis. (Bei Regen ist der Abschluss nach der Familienmesse im Zelt.)

Die Kommunionkinder der 5 Pfarreien sind herzlich eingeladen, in ihrer Festtagskleidung an der Prozession teilzunehmen.

Die Anwohner des Prozessionsweges bitten wir herzlich, ihre Häuser bzw. den Weg entsprechend zu schmücken.

Wer aus Hambach, Niederzier, Oberzier oder Ellen eine Mitfahrgelegenheit zur Messe nach Huchem-Stammeln wünscht, melde sich bitte im Pfarrbüro Niederzier, Tel. 1577.

Schon im Voraus bedanken wir uns ganz herzlich bei den Gestaltern der Segensaltäre und allen, die zum Gelingen des Fronleichnamfestes beitragen.

**Kommunionkinder helfen Kindern in Not!**

Am 03.05.2013 trafen sich einige Kommunionkinder aus den **Pfarrgemeinden Ellen, Oberzier, Huchem-Stammeln und Niederzier** im Pfarrheim Oberzier, um Peter Borsdorf bei seiner Aktion „Running for Kids“ zu unterstützen.

Die Kinder spendeten einen Teil des Geldes, das sie zur Kommunion geschenkt bekommen hatten, und übergaben es gemeinsam an

**Jesus Liebe ist unser Schatz**

*Herzlichen Dank,  
sagen wir allen, auch im  
Namen unserer Familien,  
für die Gebete,  
lieben Glückwünsche  
und schönen Geschenke  
zur Feier unserer  
1. Heiligen Kommunion.*



**Die Erstkommunionkinder der Pfarrgemeinde St. Josef in Huchem-Stammeln**

Justin Harth	Jan Graaf	Tim Rieder	Nico Klinkhammer	Leon Binding
Aaron Ölmez	Jonas Varona	Philipp Junkind	Sean Römer	David Borscak Adam Ölmez
Kimberley Bruckschen	Julia Abels	Isabella Schmitz	Gessica Sortino	Jule Wolf Naima Bergau



Nichts ist so vegänglich wie der Zeitgeist, aber die Erinnerung bleibt. Unsere traditionellen Arrangements helfen bei der Rückbesinnung auf das Wesentliche. Für den persönlichen Abschied.

Bestattungshaus Jean Haas  
Alte Jülicher Str. 40  
52353 Düren  
Telefon 02421 41 16 3  
info@haas-bestattungen.de



**Samstag, 01.06., Vorabend zum 9. Sonntag im Jahreskreis –**  
Kollekte zur Feier der Gottesdienste  
17.30 Uhr Wortgottesfeier der Gemeinde

## Evangelische Gemeinde zu Düren

Bezirk Niederzier/Merzenich

### Gottesdienste

#### Niederzier Pfingsten

Sonntag, den 19. Mai 2013, um 10 Uhr im Bürgerhaus Niederzier.  
Sie und ihr seid alle herzlich eingeladen.

Sonntag, den 19. Mai 2013, um 11.15 Uhr, in der katholischen Kirche  
Huchem-Stammeln.

Für die Kinder findet parallel der Kindergottesdienst statt.  
Sie und ihr seid alle herzlich eingeladen.

Pfarrerin Karin Heucher

diesem Freitagnachmittag an Peter Borsdorf. Herr Borsdorf erzählte den Kindern, wie die bisher bei seinen Läufen gesammelten Spenden verwendet wurden.

Peter Borsdorf durfte sich an diesem Nachmittag über eine stolze Summe von **980,21 €** freuen. Er bedankte sich bei den Kindern und freute sich, dass trotz Sonnenschein so viele Kinder zu der Übergabe gekommen waren.

Zum Schluss bekamen die Kinder noch ein „kleines Dankeschön“ in Form von Gummibärchen, bevor sich alle wieder auf den Heimweg machten.



## Kath. Gemeinde St. Josef, Krauthausen

Pfarrer Dr. Peter Jöcken, Am Schrickenhof 3, 52428 Jülich-Kirchberg  
Tel. 02461/55971

Kontaktperson: Hanni Glasmacher, Niederfeld 11, 52382 Niederzier-Krauthausen  
Tel. 02428/3495

### Gottesdienstordnung

#### Sonntag, 19.05., Pfingsten - Renovabiskollekt

**11.00 Uhr Festmesse** (Theresia Buhl/Johann Gasper, Anna Antons/  
SM Gabriel Küpper u. Maria geb. Pley u. verst. Kinder  
Gertrud u. Ignatz/SM Theodor Boving)

#### Montag, 20.05., Pfingstmontag – Kollekte z. Feier d. Gottesdienste

10.00 Uhr Wortgottesfeier der Gemeinde

**Overbach, 14.00 Uhr Open-Air-Messe zum Patronatsfest der  
Pfarrei Heilig Geist**

#### Mittwoch, 22.05.

19.00 Uhr feierl. Maiandacht m. Prozession z. Marienkapelle  
Pierer Str.

#### Samstag, 25.05., Vorabend zum Dreifaltigkeitssonntag – Kollekte für die Jugendseelsorge

17.30 Uhr hl. Messe

#### Montag, 27.05.

**Viehöven, 16.00 Uhr Maiandacht in der Marienkapelle Viehöven  
für Schophoven, Kirchberg, Krauthausen und Selgers-  
dorf**

#### Donnerstag, 30.05., Fronleichnam - Kollekte z. Feier d. Gottesdienste

**9.30 Uhr Fronleichnamfeier** unserer Weggemeinschaft in St.  
Stephanus Selgersdorf mit Prozession nach Schophoven



### Herzlichen Dank

sage ich allen Verwandten, Freunden und  
Bekanntem für die vielen Glückwünsche,  
Blumen und Geschenke anlässlich meines  
**80. Geburtstages.**

Ein Dankeschön an die Ortsvorsteherin  
Margot Hahn, die die Glückwünsche  
der Gemeinde überbrachte.

*Käthe Strauch geb. Otten*

Huchem-Stammeln, im Mai 2013

## Ihre Komplettlösung für Sanitär, Heizung und erneuerbare Energien.

Lassen Sie sich jetzt beraten:

Tel. 02428 9514545 und [www.shkwischmeier.de](http://www.shkwischmeier.de)

**wischmeier**  
Meisterbetrieb Sanitär Heizung Klima



# Vereinsmitteilungen

## SG Niederzier/Hambach

### Jugendabteilung

Die Saison 2012 / 2013 biegt nun langsam auf die Zielgerade ein und es bietet sich an, einmal kurz über die einzelnen Mannschaften der SG zu berichten (Stand 7.5.):

- Die A-Jugend (Niederzier/Hambach) spielt in der Kreissonderliga eine gute Rolle und ist nach 15 von 18 Spieltagen mit fünf Punkten Rückstand auf die Spitze Tabellenvierter.
- Die B-Jugend (Niederzier/Hambach/Krauthausen) ist in der Kreisleistungsstaffel nach 14 von 18 Spieltagen mit zehn Punkten Vorsprung knapp hinter der Spitze Tabellendritter.
- Die C 1 (Niederzier/Hambach/Selgersdorf) spielt als jüngerer Jahrgang in der Kreissonderliga und belegt dort nach 14 von 16 Spieltagen den 6. Tabellenplatz.
- Die C 2 (Niederzier/Hambach/Selgersdorf) belegt in der Kreisklasse nach 16 von 18 Spieltagen den 2. Tabellenplatz.
- Die D-Jugend (Niederzier/Hambach/Selgersdorf) belegt in der Frühjahrsrunde der Kreisleistungsklasse nach 9 Spieltagen mit einem Punkt Rückstand auf den Tabellführer den dritten Tabellenplatz.
- Die E 1 (Niederzier/Hambach/Selgersdorf) belegt in der Kreisklasse nach 16 von 18 Spieltagen Platz 1 und kann nicht mehr verdrängt werden.
- Die E 2 (Niederzier/Hambach/Selgersdorf) belegt ebenfalls in der Kreisliga nach 16 von 18 Spieltagen Platz 1 und ist kaum noch zu verdrängen.
- Bei den beiden F-Mannschaften und der Bambini-Mannschaft (Niederzier/Hambach/Selgersdorf) gibt es keine Tabellen aber auch diese Mannschaften spielen in ihren Gruppen eine gute Rolle.
- Die D-Juniorinnen befinden sich in ihrem ersten Jahr noch in der Eingewöhnungsphase und warten derzeit noch auf den ersten Punktgewinn.
- Auf die E-Juniorinnen trifft dies in ihrer ersten Saison ebenfalls zu.

Nähere Informationen zu den einzelnen Mannschaften (Trainingszeiten, Spielpläne, Ansprechpartner, Ergebnisse und Tabellen finden sie auf der Homepage des SVN unter [www.svniederzier1910.de](http://www.svniederzier1910.de) oder auf der Homepage des HSV unter [www.hambacher-spielverein.de](http://www.hambacher-spielverein.de) und dort jeweils bei Jugend.

Wer sich als Spielerin oder Spieler in der kommenden Saison einer Mannschaft der SG anschließen möchte, findet die jeweiligen Ansprechpartner (Trainer/Betreuer) ebenfalls auf diesen Internetseiten.

Wer einmal Lust auf ein Probetraining hat, ist herzlich willkommen!

### Pfingstfahrt der SG:

Weil Fußball verbindet, startet man am Pfingstwochenende mit rd. 90 Spielern aus 6 Mannschaften drei Tage nach Mondorf-Rheidt und nimmt dort natürlich mit einigen Mannschaften auch an Fußballturnieren teil. Der gemütliche Teil, bei dem sich die Kinder aus den verschiedenen Altersklassen aber auch die zahlreich mitfahrenden Eltern näher kennenlernen, kommt bei diesem Zeltlager auch nicht zu kurz!



### Neue Aufwärmshirts für die Senioren Mannschaft

Die Spieler der Seniorenmannschaft haben neue Aufwärmshirts und im Namen der Spieler, Trainer und Vorstand geht der besondere Dank an Patrick Hoehne, Inhaber von „Patrick's Fahrschule“, der als Sponsor das neue Outfit ermöglichte!



Danke auch noch an den Initiator Ewald Buchenau!

## Club Behinderter und ihrer Freunde Niederzier e. V.

### Einladung zum Frühlingsfest im Bürgerhaus in Huchem-Stammeln

Hiermit erinnern wir an die Einladung zum Frühlingsfest des Club Behinderter und ihrer Freunde e. V. im Amtssblatt der Gemeinde

**Arnold Pütz & Sohn** Recycling GmbH

Baustoffrecycling · Abfallverwertung · Bagger · Abbruch · Baustoffe · Container

**Ihr zuverlässiger Partner,  
wenn es um Entsorgungsfragen, Abbrüche und Erdarbeiten geht:**

- Annahme von Bauschutt, Erdreich, Holz, Grünabfälle und Baustellenmischungen (auch Selbstanlieferung)
  - Herstellung von Recycling-Splitt in verschiedenen Kornabstufungen für Straßen- und Wegebau, Platzbefestigungen und Pflasterunterbau
  - Containergestellung von 4 bis 36 cbm
  - Abbrucharbeiten, vom Einfamilienhaus bis zur Industrieanlage
  - Ausschachtungen – Verfüllarbeiten – Platzbefestigungen
  - Verkauf von Mutterboden
  - Verkauf von Findlingen für Teich- und Gartengestaltung
- Abgabe aller Materialien auch in Kleinmengen an private Abholer.

**Dies ist nur ein Ausschnitt aus unserem Leistungsspektrum; sprechen Sie uns bei Ihren individuellen Wünschen an!**

**Büro und Werk: Merzenicher Heide 1, 52399 Merzenich, Telefon (0 24 21) 93 78-0, Telefax 93 78-26**



**Ab sofort vorrätig!  
Stammholz,  
Kaminholz und  
Hackschnitzel**

Niederzier vom 3. Mai 2013. Am Samstag dem 25. Mai 2013 ist ab 12.00 Uhr Einlass in das Bürgerhaus in Huchem-Stammeln und gegen 13.00 Uhr wollen wir mit dem „Spargelessen“ beginnen. Anmelde-schluss war bereits am 13. Mai 2013. Teilnehmer / Teilnehmerinnen, die den Behindertenbus benötigen, melden sich bitte bei Gaby Heinrich - Tel. 02428 – 3018.

Jetzt noch ein Wort in eigener Sache. Damit wir eine aktuelle Mitgliederliste erstellen können, bat unsere 2. Vorsitzende, Gaby Heinrich, mit Schreiben vom 16.04.2013 die Personen, die nach unserem Dafürhalten Mitglieder im Club Behinderter und ihrer Freunde Niederzier e.V. sind, ihre aktuellen Daten mitzuteilen. Auf die Beantwortung des Schreibens sind wir dringend angewiesen. Bitte denken Sie daran, den Brief bis zum 20. Mai 2013 zu beantworten. Wenn Sie noch Fragen hierzu haben, können Sie sich auch direkt an Gaby Heinrich wenden. Sollten Sie Mitglied sein und sind nicht angeschrieben worden, bitten wir um kurze Mitteilung an Frau Heinrich.

## Ballspielclub 1910 Oberzier e. V.

### Oktoberfest 2013 – Beginn KVV am Samstag, den 8. Juni

Der Kartenvorverkauf zum Oktoberfest 2013 startet am Samstag, den 08. Juni 2013 im Sportheim am Kunstrasenplatz. Ab 15.00 Uhr können dort Karten erworben werden. Nach diesem Termin erhalten Sie weiterhin Karten im Vorverkauf bei Thorsten Cremer (0157/74432961) oder Thomas Klein (0163/3130896)!

Auf Grund der Menge der reservierten und dann nicht mehr benötigten bzw. abgeholt Karten aus den Vorjahren, werden wir in diesem Jahr nur noch Eintrittskarten gegen Bargeld abgeben. Kartenreservierungen nehmen wir nicht mehr entgegen!

### Für das Oktoberfest 2013 haben wir das Programm auch geändert:

#### Freitag, den 18.10.2013:

19.00 Uhr Opening mit DJ Tisy und bayerischen Spielen

#### Samstag, den 19.10.2013:

19.00 Uhr Oktoberfest mit der Band „Members“  
Die Band wurde im Jahr 2011 mit dem Fachmedienpreis als beste Stimmungs- und Partyband Deutschland ausgezeichnet ist für das Jahr 2013 wieder nominiert!

An beiden Tagen steht natürlich wieder ein Imbiß mit bayerischen Spezialitäten bereit! Für Samstag, den 19.10.2013 können sie wieder Jausenplatten für 8 Personen vorbestellen

### Sommercup 2013

Vom 03. August 2013 bis 11. August 2103 findet wieder der Sommercup des BC Oberzier statt. Dem BCO ist es wieder gelungen ein namhaftes Teilnehmerfeld zu organisieren. Für die Oberzier Vereine und Vereinigungen haben in diesem Jahr 2 Veranstaltungen ins Programm genommen:

#### Sonntag, den 04. August 2013:

11.00 Uhr Unser Dorf spielt Fußball – eine Mannschaft besteht aus mindestens 7 Spielern incl. 1 Torwart – Mindestalter der Teilnehmer: 16 Jahre!

#### Sonntag, den 11. August 2013:

11.00 Uhr Siebenmeterschießturnier  
Eine Mannschaft besteht aus mindestens 6 Spieler (incl. 1 Torwart!)  
Das Turnier wird mit Jugendtoren ausgerichtet!

Anmeldungen zu beiden Events nimmt Thomas Klein ab sofort unter Telefon 0163/3130896 oder 02428/903431 oder per Mail an Thomas.Klein@bco1910.org entgegen.

## Wohnanlage Sophienhof

### Zu allen Veranstaltungen herzlich willkommen.

#### Freitag, 17. Mai, 18.30 Uhr Konzert „Cantalyra“ Folklore, Chansons und Jazz

Nach dem großen Zuspruch im vergangenen Jahr musiziert die Musikgruppe Cantalyra wieder in der Wohnanlage Sophienhof. Dabei kommen unterschiedliche Musikinstrumente des Quartetts unter Leitung von Frau Brigitte Sehle zum Einsatz: Akkordeon, Kontrabass, Saxophon, Klarinette und Gitarre. Freuen Sie sich auf einen schönen Einstieg ins Wochenende! Wir freuen uns auf viele Gäste. Eintritt frei.

#### Sonntag, 26. Mai, 15.30 Uhr Bingo

Einmal monatlich freuen wir uns auch über Gäste zu unserer Bingo-Runde und laden herzlich auf den Wohnbereich I dazu ein.

#### Montag, 27. Mai, 17.00 Uhr Maiandacht

Wir laden herzlich ein, die Andacht zu Ehren der Mutter Gottes in unserer Kapelle zu besuchen.

#### Dienstag, 28. Mai, 18.30 Uhr „Märchenstunde“

Wir freuen uns stets über interessierte Zuhörer zur Märchen-Vorlese-Erzähl- und Diskutier-Runde. Wie immer verbergen die vorgetragenen Märchen und Geschichten Lebensweisheiten und Ratschläge für das Leben, über die nach der „Lesestunde“ gemeinsam diskutiert wird. Herzlich willkommen.

#### Mittwoch, 29. Mai, 19.00 Uhr „Froh-Leben“ Selbsthilfegruppe für Angehörige an Demenz/Alzheimer erkrankter Menschen

Diese Gruppe trifft sich regelmäßig am letzten Mittwoch im Monat im großen Saal des Sophienhofes. Das Angebot richtet sich an Angehörige von Patienten, die zu Hause oder in einem Heim leben. Nähere Informationen gibt die Selbsthilfe-Kontaktstelle unter der Rufnummer 02421 48921. Die Betreuung der Erkrankten kann auf telefonische Anfrage organisiert werden.

**Zierter Getränke** **Star**

Wir sind für Sie da:  
Mo - Fr 8.30 Uhr - 12.30 Uhr  
und 14.00 Uhr - 18.30 Uhr  
Sa 8.30 Uhr - 14.00 Uhr

Angebote ab: 21.05.2013

 <b>Zitrone/ Orange</b> 6 x 0,33l Pfd. 0,48 € (1,66 €/l) <b>3,29</b>	 <b>versch. Sorten</b> 20 x 0,5l Pfd. 3,10 € (1,45 €/l) <b>14,49</b>
 <b>Mineral- wasser versch. Sorten</b> 10 x 1l PET Pfd. 3,00 € (0,55 €/l) <b>5,49</b>	 <b>Premium Pils</b> 20 x 0,33l Stubbie Pfd. 3,10 € (1,36 €/l) <b>8,99</b>
 <b>VIO</b> 6 x 1,50l Pfd. 3,00 € (0,50 €/l) <b>4,49</b>	 <b>Granus Sprudel / Still</b> 12 x 0,7l/ 12 x 0,75l Pfd. 3,30 € (0,48 €/l) (0,44 €/l) <b>3,99</b>

Eller GbR • Mühlenstraße 24 • Niederzier  
Heimlieferdienst: Telefon (02428) 90 23 32

- Nostalgische Maltechniken
- Restaurierarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Lackierarbeiten
- Fußbodenverlegungen
- Wärmedämmung
- Beton-Fassadensanierungen

**Malerwerkstätte**  
**Elmar A. Klein**  
*Familientradition seit 1905*

Sämtliche Anstriche  
auch mit biologischen  
Farben

Oberstraße 19  
52382 Niederzier  
Telefon (0 24 28) 90 10 04  
Telefax (0 24 28) 90 10 05  
e-Mail: mail@malermeister-klein.com





**WETTER** W A R T®  
QUALITÄT

*Seit über 100 Jahren!*

52382 Niederzier-Oberzier · Forstweg 2-6  
Tel. (0 24 28) 9 41 10 · Telefax (0 24 28) 94 11 45  
info@rolladen-becker.de

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 8.00 - 17.00 Uhr  
Sa. + So. freie Schau  
Große Ausstellung



- **Gebäudeenergieberater (HWK)**  
staatl. anerkannt
- **Energiesparfenster**  
nach EnEV
- **Sicherheits-Haustüren**
- **Markisen**
- **Rollladen**
- **Terrassenüberdachungen**
- **Wintergärten**

[www.rolladen-becker.de](http://www.rolladen-becker.de)



**Vorankündigung:**

Anmeldungen – nur von privaten Anbietern (keine Neuwaren) – für unseren Trödelmarkt, der am **Sonntag, 30. Juni 2013, ab 11.00 Uhr** stattfindet, nimmt unsere Frau Klinkhammer gerne unter Tel. 02428/9570 111 entgegen. Die Standgebühr beträgt 3,00 Euro pro Meter.

**Hambacher „Löwe“ bei den Deutschen Halbmarathon Meisterschaften**

Bei den Deutschen Halbmarathon Meisterschaften in Refrath am 14. April 2013 belegte Peter Fleischmann von der DJK LÖWE Hambach in der Seniorenklasse M55 den achten Platz. Für die 21,1 Kilometer benötigte er 1:23:53 Stunden und erhielt durch den Deutschen Leichtathletik-Verband eine Urkunde als Lohn für die Mühen.



Die nationale Meisterschaft sollte der sportliche Jahreshöhepunkt sein. Wann hat ein Läufer schon einmal die Gelegenheit sich vor seiner Haustür mit Läufern seiner Altersklasse aus dem ganzen Bundesgebiet zu messen? Ein Platz unter den besten acht Läufern seiner Altersklasse und dafür eine Urkunde zu erhalten, war sein erklärtes Ziel. Nachdem er durch eine Muskelverletzung im Vorfeld kaum trainieren konnte, gab es für den Langstrecken-Läufer doch noch ein Happy-End. Die Veranstaltung vom austragenden TV Refrath war rundum gelungen. Das Wetter spielte mit, zahlreiche Zuschauer kamen und boten den Sportlern einen würdigen Rahmen für eine nationale Meisterschaft.

**St.-Nikolaus Schützenbruderschaft Niederzier 1621 e. V.**

Mitglied des Bundes der Historischen Deutschen Schützenbruderschaften e. V. Köln

**Herzliche Einladung**

**zum Familientag auf dem Weihberg am 30. Mai 2013**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
hiermit laden wir Sie herzlich zum Familientag an Fronleichnam ein. Ab 14.30 Uhr stehen für unsere kleinen Besucher eine Hüpfburg und das Spielmobil Emil bereit.

Für das leibliche Wohl haben wir mit Kaffee und Kuchen, kühlen Getränken und natürlich mit Reibekuchen gesorgt. Traditionell findet das Preisvogel, Pokal und Schützenkönigsschießen statt.

Wir würden uns freuen Sie zum Familientag auf dem Weihberg begrüßen zu dürfen und wünschen Ihnen jetzt schon viel Spass und gute Unterhaltung.

Ihre St. Nikolaus Schützenbruderschaft Niederzier 1621 e. V.

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| Willi Schmitz    | Gunther Fischer  |
| 1. Brudermeister | 2. Brudermeister |

**St. Sebastianus Schützenbruderschaft Hambach 1607 e. V.**

Mitglied des Bundes der Historischen Deutschen Schützenbruderschaften e. V. Köln  
Bezirksverband Düren-Nord

Mitglied im Dürener Bündnis gegen Rechtsextremismus und Gewalt

**Prinzen- und Königsvogelschuss**

Die St. Sebastianus Schützenbruderschaft Hambach veranstaltet am

**Fronleichnamstag, 30.05.2013 ab 12.00 Uhr auf dem Schützenplatz**

ein Vogel- und Pfänderschießen

Ab 17.00 Uhr findet traditionsgemäß der Prinzen- und Königsvogelschuss statt

Selbstverständlich halten wir einen kräftigen Imbiss vom Grill, dazu original belgische Pommes und Getränke aller Art bereit!

Eine Cafeteria steht ab 14.00 Uhr mit Kaffee und Kuchen zu Ihrer Verfügung.

Wir laden recht herzlich ein.

Wir hoffen auf einen spannenden Wettkampf und freuen uns schon jetzt auf ihren Besuch!

[www.schuetzen-hambach.de](http://www.schuetzen-hambach.de)



**Erfolgreich**

**die Fachausbildung WRD abgelegt**

Vierzehn Teilnehmer der DLRG-Ortsgruppen Jülich und Niederzier haben im Freibad Jülich erfolgreich die Prüfung zum/zur Wachgänger/-in abgelegt.

Nach wochenlangen Vorbereitungen auf Lehrgängen zum Rettungsschwimmabzeichen Silber, dem Schnorcheltauchabzeichen, der SAN-



Ausbildung und Fachlehrgängen zur WRD (Wasserrettungsdienst) stellten sich nach bestandener theoretischer Prüfung die Aktiven der beiden Ortsgruppen im Freibad Jülich zur praktischen Prüfung.



*Die Teilnehmer/innen des bestandenen Lehrgangs und die Ausbilder*  
Bei nur 15 Grad Wassertemperatur wurde das Bergen einer Person mit dem Brettboot und der Umgang mit der Wurf- und Rettungsleine geprüft.



*Die Brettboot-Bergung*  
Weiter wurde das Können bei der Ersten Hilfe bei Verletzten sowie die Suche nach einer vermissten Person unter Beweis gestellt. Elemente wie klare Anweisungen und ordnungsgemäßes Funken waren Elemente der Prüfung.



*Das Anlegen eines Verbandes*  
Alle Prüflinge zeigten einen guten Ausbildungsstand und die DLRG im Kreis Düren kann auf die Unterstützung von vierzehn weiteren Wachgänger/innen zurückgreifen. Der vornehmliche Einsatzort wird das

Freibad in Jülich sein, aber auch am Blausteinsee, wo bei dem ersten Wachtermin der Umgang mit dem Wasserrettungsboot geübt wird.

Der besondere Dank gilt den Stadtwerken Jülich, die das Freibad für die ca. 3-stündige Prüfung zur Verfügung gestellt haben.

Auch bei der Durchführung des Projekts „Quitschfidel“, einem Kurprogramm für Grundschüler ohne Schwimmabzeichen, unterstützen die Stadtwerke Jülich die DLRG – feststeht die Ausbildung vom 27. bis 30. August 2013, täglich jeweils von 11.00 bis 13.00 Uhr. Die Informationen werden in Kürze an die Grundschulen der Gemeinden Inden und Niederzier sowie den Schwimmbädern in Jülich verteilt.

Weitere Informationen gibt es unter:

[www.niederzier.dlrg.de](http://www.niederzier.dlrg.de)

## Die Caritas lädt die Senioren zu Urlaub und Erholung nach Bad Nenndorf

Der Kurort liegt malerisch zwischen den Gebirgszügen Deister und Bückeberge rund 35 km westlich von Hannover. Schon seit über 200 Jahren erzielt das Staatsbad Nenndorf mit den natürlichen Heilmitteln Moor, Sole und Schwefel beachtliche Heilerfolge, die damals wie heute weit über die Grenzen hinaus bekannt sind.



Wir bieten Ihnen jede Menge Erholung in intakter Natur an, viel Bewegungsmöglichkeiten, sowie interessante Kulturerebnisse. Im Preis von 750 € sind folgende Leistungen enthalten: Busfahrt mit einem modernen Reisebus, Unterbringung mit Vollpension im Hotel Esplanade, Reiserücktrittsversicherung, Kurtaxe, ein Halbtagsausflug und Betreuung.

Anmeldung bei Frau Schnitzler unter der Telefonnummer 02428/2226 oder Frau Bolk unter der Telefonnummer 02421/781087.

## Mit 35 Spanntüchern „NRW mit Gurt“ fordert die Verkehrswacht Jülich das Anlegen des Gurts als Lebensretter



Die Spanntuch-Aktion „NRW mit Gurt“ wird von der Landesverkehrswacht in Düsseldorf und von der Unfallkasse NRW unterstützt.

Die 35 Spanntücher, die die Verkehrswacht Jülich an die Städte und Gemeinden im Norden des Kreises Düren verteilt hat, wurden von den Mitarbeitern der Bauhöfe an auffälligen Stellen angebracht.

Die Verkehrswacht weist darauf hin, dass ein Airbag bei einem Unfall seine Schutzfunktion nur in Verbindung mit dem angelegten Gurt voll entfalten kann. Auch auf kurzen Fahrstrecken, z. B. zur Schule, zum Kindergarten oder Einkaufen, müssen alle Fahrzeuginsassen mit dem Gurt gesichert werden. Im Falle eines Unfalls könnten schwere Verletzungen auftreten und auch noch der Versicherungsschutz verloren gehen, wenn der Gurt nicht angelegt war.

Mit dem alten Motto „Erst gurten – dann starten!“ will die Verkehrswacht auch den letzten Gurtmuffel dazu bewegen, sich und die Mitfahrer während der Fahrt mit dem Sicherheitsgurt zu schützen. Denn alle 13 Sekunden ereignet sich in Deutschland ein Unfall im Straßenverkehr, der von der Polizei aufgenommen wird. Das sind in 24 Stunden 6646 Unfälle, bei denen alle 85 Sekunden eine Person verletzt



wird. Die meisten Verkehrsunfälle ereignen sich innerorts, nur jeder fünfte Unfall auf den Landstraßen; hier aber sehr oft mit verheerenden Folgen für die beteiligten Personen. Unfälle geschehen plötzlich und sind nicht vorhersehbar und können jeden Verkehrsteilnehmer treffen. Der richtig angelegte Sicherheitsgurt in Fahrzeugen kann Leben retten.

**TV 1885  
Huchem-Stammeln**

**Tischtennis**

Der Kleinste ist doch der Größte. Aus unseren Reihen fuhr Timo Kampes zur Bezirksmeisterschaft der Minispieler. Nach fünf Siegen wurde er erst im Viertel Finale geschlagen und gewann das Spiel um Platz sieben wieder. Ich gratuliere ihm zu diesem schönen Erfolg.

Der Trainer Klaus Lübben



**Geschichts- und Heimatverein  
Niederzier 1985 e.V.**



**Soldaten der Ortschaften der Gemeinde Niederzier in den Wirren des ersten und zweiten Weltkrieges.**

Was haben die Soldaten, die für die Ortschaften der Gemeinde Niederzier in den ersten und zweiten Weltkrieg gezogen sind an der Front erlebt? Wie haben Sie gefühlt? Was haben Sie gedacht?

Dem Geschichts- und Heimatverein Niederzier ist es gelungen, Feldpostnachlässe zweier Oberzierer Soldaten aus dem ersten Weltkrieg zu sichern. Regional historisch sehr wertvolle Zeitdokumente welche wir derzeit auch mit Hilfe der Nachfahren sowie mit einigen Dorfbewohnern auswerten.

Wir möchte nun versuchen, in den Ortschaften der Gemeinde Niederzier diese wichtigen und wertvollen Zeitdokumente aus dem ersten und zweiten Weltkrieg zu sichern und für die Nachwelt festzuhalten.

Wir möchten uns daher an alle Bewohner der Gemeinde Niederzier wenden, die noch solch wichtige Zeitdokumente (Fotos, Tagebücher, Feldpostbriefe, Dokumente etc.) haben und dem Geschichtsverein zur Verfügung stellen möchten. Gehen Sie mit uns auf eine Zeitreise. Helfen Sie uns, diese Dokumente zu sichern und unseren Nachfahren als Mahnmal zu hinterlassen und an die zu erinnern, die die Heimat nicht wiedergesehen haben.

Wir haben die Möglichkeit, die uns zur Verfügung gestellten Unterlagen zu scannen und sie dem Eigentümer sofort wieder zurück zu geben. Über zahlreiche Rückläufe würden wir uns sehr freuen. Kontaktieren Sie uns. Gerne kommen wir Sie auch zu einem persönlichen Gespräch besuchen.

**Ihr Ansprechpartner:**

Andreas Kitz  
Neusser Str. 12  
52428 Jülich  
Telefon 02461/341128  
Mobil 0151/56060685  
e-mail: Andreas-Kitz@t-online.de  
<http://www.geschichts-und-heimatverein-niederzier.de>

**PORSCHEN & BERGSCH**  
Mediendienstleistungen  
Druckerei & Agentur & Verlag

*Ideen, die beeindrucken!*

Am Roßpfad 8 • 52399 Merzenich  
Tel. (0 24 21) 7 39 12 • Fax (0 24 21) 7 30 11  
info@porschen-bergsch.de • www.porschen-bergsch.de

MAIGESSELLSCHAFT 'LUSTIGE BÜBEN' ELLEN 1923 E.V.

AN PFINGSTEN

JUBILÄUMS  
**MAIFEST  
IN ELLEN**  
WWW.MAIGESSELLSCHAFT-ELLEN.DE

Alle Veranstaltungen finden auf dem Festplatz zwischen Mierschericher Str. 44 statt

<b>MAIVERSTÄRKERUNG</b> 26.04. ab 19:00 Uhr auf dem Festplatz mit der Rock Coverband: <b>Bullfrocks</b>	<b>TANZ IN DEN MAI</b> 30.04. ab 17:00 Uhr Aufstellen des Dorfmaihäufchens auf dem Festplatz.	<b>1. MAI 01.05.</b> ab 15:00 Uhr Grill ab 15:00 Uhr Cafeteria
<b>17.05.2013 (FREITAG)</b> MAYDAY PARTY ab 20:00 Uhr im Festzelt	<b>18.05.2013 (SAMSTAG)</b> ERBSUPPENVERKAUF ab 10:30 Uhr im Festzelt	<b>19.05.2013 (SONNTAG)</b> FRÜHSCHOPPEN ab 15:00 Uhr im Festzelt
<b>FESTZUG</b> Abmarsch 18:30 Uhr auf dem Festplatz	<b>KÖNIGSBALL</b> ab 20:00 Uhr im Festzelt mit der Coverband aus Wülfrath	<b>FESTKOMMERS</b> ab 16:00 Uhr im Festzelt mit der "Bläsergruppe Ellen 1982 e.V."
		<b>OLDIE NIGHT</b> ab 18:00 Uhr im Festzelt

**Wheats**

**BAGGER PÜTZ GmbH & Co.**

- Aushub, Abbruch- und Verfüllarbeiten
- Transporte von Sand, Kies und Mutterboden

52355 Düren, Im Lintes 40 02421-64929  
E-Mail: [Bagger.Puetz@t-online.de](mailto:Bagger.Puetz@t-online.de)

# IHRE MAILINGS...

...sind bei uns in den  
besten Händen!

**Sprechen Sie uns an! Wir schneiden Ihr Mailing für Ihre Kunden zu.  
Nicht nur postalisch, auch Email-Newsletter-Mailings!**

Personalisieren

Adressieren

Kuvertieren

Versenden

**10% Erstbesteller-Rabatt!**

\*Anzeige ausschneiden, mitbringen und Rabatt erhalten!



Am Roßpfad 8  
52399 Merzenich (Girbelsrath)

Telefon (0 24 21) 7 39 12  
Telefax (0 24 21) 97 24 01 · 7 30 11

info@porschen-bergsch.de  
www.porschen-bergsch.de



# TRANSMAX CONTAINER-SERVICE

Inh. Burckhardt Maxrath

- Container von 5-15 m<sup>3</sup>
- Anlieferung von Kies, Sand, Splitt, Recycling-Material im Container
- Auch Flachcontainer
- ... wir fahren auch samstags



52382 Niederzier, Huchem-Stammeln, Hochheimstraße 39-41  
Telefon (02428) 6686 + 3568 · Telefax 6677 · Mobil (0171) 3316280  
[www.container-transmax.de](http://www.container-transmax.de)

## SIN Senioren in Niederzier

Verein für Seniorenarbeit in der Gemeinde Niederzier e. V.

### EINLADUNG ZUM SOMMERFEST AM 26. JULI 2013

Alle Mitglieder und ihre Partner wieder sind herzlich zum Sommerfest eingeladen:

**Datum:** Freitag, 26. Juli 2013  
**Zeit:** 17.00 Uhr bis ca. 21.00 Uhr.  
**Ort:** Haus am See (wie im Jahr 2011).

Über eine Salatspende würden wir uns freuen.

Eine Anmeldung ist unbedingt erforderlich.  
Anmeldungen bitte am 18.06. (beim Frühstückstreffen) oder spätestens bis 14.07. an Herrmann Menge, Tel. 02428/905461 oder Horst Bruns, Tel. 02428/5132.

Kosten: 7,00 Euro für Mitglieder, 8,00 Euro für Nichtmitglieder (bei der Anmeldung zu entrichten).

# Niederzier

eine I(i)ebenswerte Gemeinde -  
**gegen** Rassismus und  
Fremdenfeindlichkeit !

# Miteinander



# Zu verkaufen

## BMW R 1150 GS

Kilometerstand: 52.500 km, 62 kW (84 PS),  
Erstzulassung: 11/1999, HU: 07/2014, Gelb,  
Schaltgetriebe, Hubraum: 1.130 cm<sup>3</sup>, Kardan, Benzin



### Ausstattung:

ABS, Katalysator, Elektrostarter, Scheibe

## € 5.250

Verhandlungsbasis



### FAHRZEUGBESCHREIBUNG

**Top Zustand!!! TÜV noch bis Juli 2014!!!**

**Neue Räder (vorne und hinten!!!),**

**Neue Gel-Batterie!!! Garagenfahrzeug!!!**

**Original BMW-Ladegerät!!! Hohe Wertbeständigkeit!**

**Heizgriffe, KAT, FID, Tankrucksack, Unfallfrei!**

**Bei Interesse: Hr. Porschen, Tel.: 0163/5477730**

## Familienrödelmarkt in Hambach

Am **Sonntag, den 23. Juni** (Verkauf ab 10 Uhr) veranstaltet die Laienspielgruppe Hambach ihren jährlichen Familienrödelmarkt **an der Pappelschule** (Tagebaurandstraße/L264 zwischen Niederzier und Stetternich) in Hambach. Mitmachen dürfen Privatpersonen, keine Händler. Wer dabei sein möchte, meldet sich bis zum 10.6. bei Sabine Lauterbach (Tel. 02428/3815) oder Nicole Esser (Tel. 02428/4334). Kinder mit Decke sind frei. Erwachsene zahlen 10 € und bringen einen Kuchen mit. Die Laienspielgruppe freut sich auf viele Anmeldungen.

**V**iel mehr Menschen als Sie glauben...



...fühlen sich Ihnen  
und Ihrer Familie  
verbunden



*Was liegt also näher, als  
für die Bekanntgabe von  
Familienereignissen  
die Anzeige im Amtsblatt  
zu wählen.*



*So kann sich niemand  
vergessen fühlen.*

**...es steht ja im Amtsblatt**

## Informationen für Tierhalter:

### Voraussetzungen für den Erhalt von Futterspenden:

- \*Der Tierhalter ist aus dem Nordkreis Düren
- \*Der Tierhalter ist bedürftig SGB II - / Wohngeldbezug
- \*Das Tier lebte schon im Haushalt, als der SGB II-/Wohngeldbezug eintrat (Ausnahmen: bedürftige Senioren, die ein älteres Tier aufgenommen haben)
- \*Der Tierhalter hat seine Katze/n kastriert, oder lässt sie mit S.A.M.T. -Kastrationsgutschein gegen Zahlung eines Eigenanteils von :

Kater 25.- Euro  
Katze 35.- Euro  
kastrieren.



## Tierisch sozialer Tisch ( TsT )

### Was ist das?

Beim TsT handelt es sich um eine kostenfreie, halbmobile Futterausgabe für bedürftige Tierhalter aus dem Nordkreis Düren, findet 4 – 5 x im Jahr statt.

### Wie können Sie helfen?

#### Gebraucht wird:

- \*Hunde- und Katzenfutter (Nager- u. a. Futtersorten nach Absprache)
- \*Gut erhaltenes/neuwertiges Haustierzubehör
- \*Für die Futterausgabe suchen wir langfristig kostenlos zur Verfügung gestellte, geeignete Räumlichkeiten.

**Futter- u. Sachspenden:**  
S.A.M.T. e.V. Jülich  
02461 342209  
[irene.jauner-hill@gmx.de](mailto:irene.jauner-hill@gmx.de)

**Spendenkonto:**  
Sparkasse Düren  
Konto: 1200102323  
BLZ: 39550110

## Sponsoren (wechselnd):

Innecken – Prüss - Stiftung  
Fa. Marengo  
Fa. Braun  
Trödel - Team Jülich  
Fressnapf  
und  
die Jülicher Bevölkerung

Ihnen allen möchten wir hiermit einen herzlichen Dank aussprechen. Und wenn Sie auch dazugehören möchten: 02461 342209

## Kooperationspartner:

Katzen in Not Düren e.V.  
Tierschutzverein Düren e.V.  
Tiere als therapeutische Begleiter e.V.  
Katzenhilfe Aachen e.V.  
Tierschutzverein Aachen e.V.  
Tierschutzverein Heinsberg e.V.  
Tierschutzverein Euskirchen e.V.  
Kleine Hände e.V.  
Kleiderlädchen e.V.  
Jülicher Tafel e.V.  
AWO Jülich e.V.  
FairKauf  
SKF Jülich  
Möbel und mehr

## Futterausgabe

Die Ausgabezeiten entnehmen sie bitte Der örtlichen Presse / Gemeindeblätter und unserer Internetseite



### Auf unserer Internetseite finden sie:

- \* den aktuellen Tierärztlichen Notfallplan für Jülich und die Region
- \*die Öffnungszeiten der Jülicher Tierärzte
- \*Die Liste der zu- und entlaufenden Haustiere sowie Todfunde für den Nordkreis Düren



## Tierisch sozialer Tisch ( TsT )

**S.A.M.T. e.V. Jülich**  
Jülich, Aldenhoven, Linnich, Inden,  
Niederzier, Titz



[www.s-a-m-t.de](http://www.s-a-m-t.de)

## Tierisch sozialer Tisch ( TsT )

### Wer steckt dahinter?

Der gemeinnützige Verein  
S.A.M.T. e.V. Jülich  
berät und hilft  
(VR 20879 Amtsgericht Düren)

- \*Medizinische Versorgung von Haustieren bedürftiger Tierhalter
- \* Beratung und Hilfestellung für in Not geratene Tierhalter
- \* Beratung und Förderung zur artgerechten Haltung von Haustieren
- \*Vermittlung von Haustieren, bevorzugt: ältere Tiere an Senioren
- \*Futterausgabe für bedürftige Tierhalter u. Katzenkastrationsaktionen
- \*Informationsaustausch/Kooperationen mit:
  - Tierschutzorganisationen
  - Tierärzten
  - sozialen Vereinen
  - zuständigen Behörden

in der Region

## Garagen • Tore • Antriebe

Lieferung • Montage • Wartung

**ATA Hochhaus**

Am Wehebach 39  
52459 Inden/Altdorf

**Telefon (0 24 65) 10 30**  
**Telefax (0 24 65) 10 59**



**novoferm**  
Türen • Tore • Zäune • Antriebe



Druckerei & Agentur & Verlag

*Ideen, die beeindruckend!*



**KLASSISCHE WERBUNG:**  
Anzeige • Plakat • Katalog • Prospekt

**DESIGN:**  
Corporate Design • Grafik Design  
Web-Design • Ideenservice

**VERLAG & REDAKTION:**  
Bücher • Zeitschriften (Periodika)  
Kalender • Imagebroschüren

**DRUCK:**  
Akzidenzen • Geschäftsdrucksachen  
Broschüren • Blocks • Formulare  
Schreibstunterlagen • Endlosdruck  
Etiketten • Blind- u. Heißfolienprägung

Am Roßpfad 8  
52399 Merzenich  
Tel. (0 24 21) 7 39 12  
Fax (0 24 21) 7 30 11  
[info@porschen-bergsch.de](mailto:info@porschen-bergsch.de)  
[www.porschen-bergsch.de](http://www.porschen-bergsch.de)





Betreuungseinrichtungen für Pflege und Wohnen

☎ 0 24 22 - 94 110

Betreutes Wohnen  
mit hauswirtschaftlicher Vollversorgung  
Das Leben ohne die Mühen des Alltags!



Gerne informieren wir Sie vor Ort über  
unsere Einrichtung



### Unser Kooperationspartner für:

- Gutes Essen
- Getränkeservice
- Service rund um Haus
- Feiern und Veranstaltungen

**S & C**

GmbH

**Service & Catering GmbH**

52391 Vettweiß Marktplatz 5  
Geschäftsführer Heinz-Jürgen Hawig

HR B № : 4401  
Handelregister Düren

Demnächst in Vettweiß :



Das  
**Kesselhaus**

An der Dampfmühle 1

52391 Vettweiß

Tel.  
8 66 63

GLASEREI  
**WASCHMANN**

Steinbißstraße 7 · 52353 Düren-Echtz (Nähe Kirche)  
Telefon (0 24 21) 8 66 63 · Telefax (0 24 21) 8 23 73  
E-Mail: Glaserei-Waschmann@t-online.de

- Glasreparaturen ■ Isolierglas in Altbau Fenstern
- Fenster, Türen und Wintergärten ■ Duschtrennungen
- Abdichtungs- und Versiegelungsarbeiten

Besuchen  
Sie unsere  
Ausstellung

- Wohndesign in Glas
- Exclusive Spiegel und Glastische
- Sandstrahldekore aus Glas
- Künstlerische Glasgestaltung
- Glastüren und Vitrinen
- Geschenkboutique

**ÜBERRAGEND AUSGESTATTET! ÜBERRASCHEND GÜNSTIG!**



**MEHR EXTRAS, ALS MAN  
SICH WÜNSCHEN KANN.**

- RADIO CD/MP3 MIT RDS
- ELEKTRONISCHE EINPARKHILFE HINTEN
- KLIMAAANLAGE
- UND VIELES MEHR

AB MTL.:

**179,-€\***

NULL ANZAHLUNG

CITROËN BERLINGO  
SELECTION

**CITROËN BERLINGO MULTISPACE VTI 95 SELECTION**

Ein Leasingangebot der Banque PSA Finance S.A. Niederlassung Deutschland, Geschäftsbereich CITROËN BANK, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg für den CITROËN BERLINGO MULTISPACE VTI 95 SELECTION bei 0,- € Sonderzahlung, 10.000 km/Jahr Laufleistung, 48 Monaten Laufzeit. Privatkundenangebot gültig bis 31.05.2013. Abb. zeigt evtl. Sonderausstattung



**Autohaus MILZ & LINDEMANN GmbH**

Talbenden 2 · 52353 Düren  
Tel.: 0 24 28 / 80 97 10

Citroën Exklusivhändler + Peugeot  
Vertragspartner mit Neuwagenvermittlungsrecht

Am Mühlenteich 4 · 52428 Jülich  
Tel.: 0 24 61 / 41 54

Fiat Exklusivhändler + Kia Servicevertragspartner  
Verkauf EU-Fahrzeuge alle Marken



[www.milz-lindemann.de](http://www.milz-lindemann.de)



Alles aus einer Hand ...

Energieberatung  
und Energiepässe,  
Neubau, An- und Umbau,  
Sanierungen, Trockenlegung,  
Wärmedämmverbundsysteme

**Andreas Jahn**

**Maurer- und Betonbauermeister**

**Energieberater**

Hochheimstr. 29 · 52382 Niederzier  
Fax 02424/902372 · Mobil 0151 11 69 79 89  
andreasjahn.bau@gmx.de

**DIENSTLEISTUNGEN RUND UMS HAUS**

- **Bodenverlegung**  
Fliesen, Laminat
- **Küchen**  
Demontage u. Montage
- **Trockenbau**
- **Möbelmontage**  
aller Art
- **Anstreicher-Arbeiten**
- **Hausmeisterservice**

**DETLEF PAUL**

Selhausener Straße 14 A · 52382 Niederzier  
Telefon 0173-5234768